

## Slide-in<sup>line</sup>

Industrie-Steckverbinder  
Industrial Connectors  
Connecteurs industriels

### Steckverbinder für die Einschubtechnik Connectors for plug-in systems Connecteurs pour tiroirs embrochables

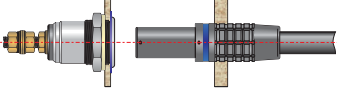
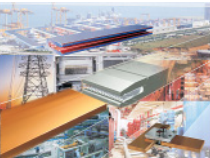
Modulares System max. 600V, 300A / Gabelstecker max. 600V, 1490A  
Modular system max. 600V, 300A / Fork plugs max. 600V, 1490A  
Système modulaires max. 600V, 300A / Fourches de contact max. 600V, 1490A

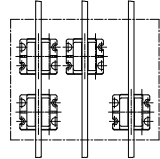
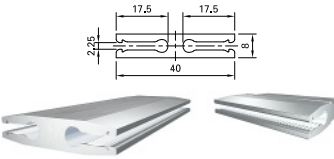


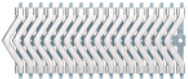
## Inhaltsverzeichnis

## Contents

## Table des matières

|                                                                                                         |                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                      |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                         | Was ist bei der Planung eines Steckverbinders zu beachten!                                 | Points that must be observed when planning the use of an Connector!                 | Facteurs à prendre en compte dans le cadre de la mise en oeuvre d'un connecteur!                     | 5       |
|                        | <b>Rundsteckverbinder für<br/>Einschubtechnik</b><br>Einführung                            | <b>Round connectors for<br/>plug-in systems</b><br>Introduction                     | <b>Connecteurs cylindriques<br/>pour tiroirs embrochables</b><br>Introduction                        | 6 – 7   |
| <b>30A</b><br>         | Buchsen- und<br>Steckerleiste-Element<br>P1/30-...                                         | Socket and<br>plug module<br>P1/30-...                                              | Connecteurs modulaires<br>femelle et mâle<br>P1/30-...                                               | 8 – 9   |
| <b>63A</b><br>        | Buchsen- und<br>Steckerleiste-Element<br>P1/63-...<br>mit Crimp- oder<br>Schraubanschluss  | Socket and<br>plug module<br>P1/63-...<br>with crimp or screw<br>termination        | Connecteurs modulaires<br>femelle et mâle<br>P1/63-...<br>avec raccordement à sertir<br>ou à visser  | 10 – 13 |
| <b>63A</b><br>        | 4-pol. Buchsen- und<br>Steckerleiste<br>P4/50... und P4/63...<br>mit Schraubanschluss      | 4-pole socket and<br>plug blocks<br>P4/50... and P4/63...<br>with screw termination | Barrettes 4-pôles<br>femelle et mâle<br>P4/50... et P4/63...<br>avec raccordement à visser           | 14 – 15 |
| <b>100A</b><br>       | Buchsen- und<br>Steckerleiste-Element<br>P1/100-...<br>mit Crimp- oder<br>Schraubanschluss | Socket and<br>plug modules<br>P1/100-...<br>with crimp or screw<br>termination      | Connecteurs modulaires<br>femelle et mâle<br>P1/100-...<br>avec raccordement à sertir<br>ou à visser | 16 – 19 |
| <b>160 – 300A</b><br> | Einschubbuchsen EBB...<br>Einschubstecker EBS...                                           | Slide-in socket EBB...<br>Slide-in plug EBS...                                      | Connecteurs mâle et<br>femelle EBB..., EBS...                                                        | 20 – 23 |
|                      | <b>MC Gabelstecker für<br/>Stromschienen</b><br>Einführung                                 | <b>MC Fork plugs for<br/>busbars</b><br>Introduction                                | <b>Fourches de contact MC<br/>pour jeux de barres</b><br>Introduction                                | 24 – 25 |

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                              |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>80 – 250A</b><br>                                                                   | Gabelstecker GSR5/...<br>mit Crimpanschluss für<br>Stromschienendicken von<br>5mm                                          | Fork plug GSR5/...<br>with crimp termination for<br>busbar thicknesses of<br>5mm                                                          | Fourche de contact GSR5/...<br>avec fût à sertir pour<br>barres d'épaisseur 5mm                                                              | 26      |
| <b>80 – 400A</b><br>                                                                   | Gabelstecker<br>GSR5/B-M10x50 mit<br>Schraubanschluss für<br>Stromschienendicken von<br>5mm                                | Fork plug<br>GSR5/B-M10x50 with<br>screw termination for<br>busbar thicknesses of<br>5mm                                                  | Fourche de contact<br>GSR5/B-M10x50 avec<br>embout fileté pour barres<br>d'épaisseur 5mm                                                     | 27      |
|                                                                                        | Isoliergehäuse I-GSR5 zu<br>Gabelstecker G-GSR5/...<br>Anschlussvarianten und<br>Strombelastbarkeit für<br>G-GSR5/B-M10x50 | Insulating housing I-GSR5<br>for fork plugs G-GSR5/...<br>Terminations and current<br>carrying capacity for fork<br>plugs G-GSR5/B-M10x50 | Boîtier isolant I-GSR5 pour<br>fourche de contact<br>G-GSR5/...<br>Raccordements et intensités<br>pour fourche de contact<br>G-GSR5/B-M10x50 | 28 – 29 |
|                                                                                      | Anordnung und<br>Befestigungsvarianten für<br>Gabelstecker GSR5/...                                                        | Arrangement and<br>fastening for fork plugs<br>GSR5/...                                                                                   | Arrangement et fixation<br>des fourches de contact<br>GSR5/...                                                                               | 30 – 32 |
|                                                                                      | <b>Doppelgabelstecker<br/>GSRD...</b>                                                                                      | <b>Double fork plugs<br/>GSRD...</b>                                                                                                      | <b>Fourche double de contact<br/>GSRD...</b>                                                                                                 | 33 – 35 |
|                                                                                      | MC Spezialgabelstecker für<br>Stromschienendicken von<br>1,57 – 10mm<br>Beispiele von<br>Spezialanfertigungen              | MC Special fork plugs for<br>busbar thicknesses of<br>1,57 – 10mm<br>Examples of special<br>versions                                      | Fourches de contact MC<br>spéciales (pour barres<br>d'épaisseur 1,57 – 10mm)<br>Exemples d'exécutions<br>spéciales                           | 36 – 38 |
|                                                                                      | Derating Diagramme                                                                                                         | Derating diagrams                                                                                                                         | Diagrammes de derating                                                                                                                       | 39 – 40 |
|   | Technische Hinweise<br>Technische Anforderungen<br>laut UL Underwriters<br>Laboratories Inc.                               | Technical information<br>Engineering considerations<br>of UL Underwriters<br>Laboratories Inc.                                            | Informations techniques<br>Spécifications techniques<br>selon UL Underwriters<br>Laboratories Inc.                                           | 41 – 44 |

|                                                                                   |                                                           |                                                  |                                                            |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------|
|   | Anwendungsbeispiele der<br>Einschubtechnik                | Application examples of<br>Slide-in technology   | Exemples d'applications<br>de la technique pour tiroirs    | 45 – 48 |
|  | Aphabetischer Index                                       | Alphabetic index                                 | Index alphabétique                                         | 49      |
|  | MC Kontaktlamellen<br>das unübertroffene<br>Kontaktsystem | MC Multilam<br>the unsurpassed<br>contact system | Contacts à lamelles MC<br>le système de contact<br>inégalé | 50 – 51 |

## RoHSready

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

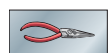
## RoHSready

Directive 2011/65/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

## RoHSready

Directive 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

## Piktogramme



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. **MA001**  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. **MA001**  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, **par ex. MA001**  
A télécharger:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Technische Hinweise  
Allgemeine Hinweise  
Bestellhinweise



Technical information  
General information  
Ordering information



Informations techniques  
Généralités  
Pour vos commandes

## Was ist bei der Planung eines MC Steckverbinders zu beachten!

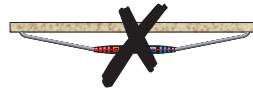
1. Während dem Stecken oder Trennen dürfen keine Querkkräfte auftreten.
2. Die Leitungen oder Kabel müssen die richtige Länge haben.



falsch / wrong / faux



richtig / correct

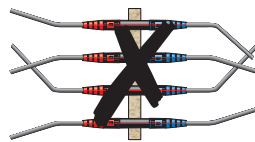


falsch / wrong / faux

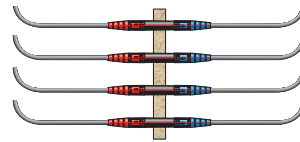


richtig / correct

3. Wenn mehrere Steckverbinder nebeneinander liegen, sollte wenn immer möglich eine Kreuzung der Leitungen vermieden werden. Die Leitungen oder Kabel müssen genügend lang sein.

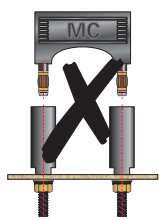


falsch / wrong / faux

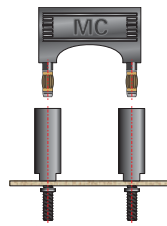


richtig / correct

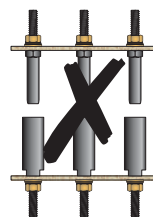
4. Im Falle von mehrpoligen Steckverbindern sollte immer eine Seite (Stecker- oder Buchsenseite) oder beide Seiten "schwimmend" befestigt sein um alle Konstruktionstoleranzen zu absorbieren.



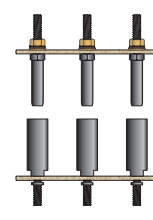
falsch / wrong / faux



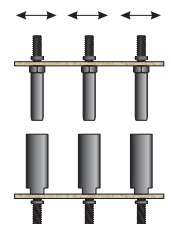
richtig / correct



falsch / wrong / faux

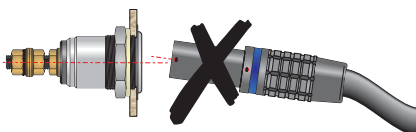


richtig / correct

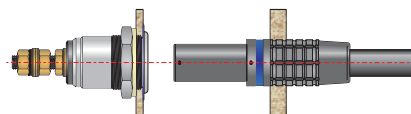
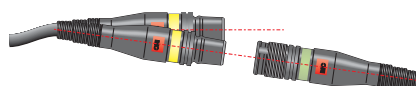


richtig / correct

5. Schwere Steckverbinder erfordern eine Abstützung, oder die Steckseite muss "schwimmend" befestigt sein.



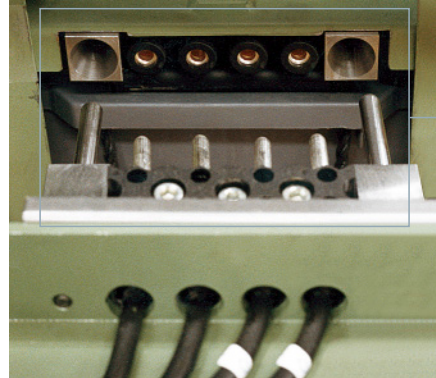
falsch / wrong / faux

richtig mit Abstützung  
correct with support  
correct avec guidagerichtig mit "schwimmender" Steckseite  
correct with "floating mounting"  
correct avec montage flottant



## Rundsteckverbinder für Einschubtechnik

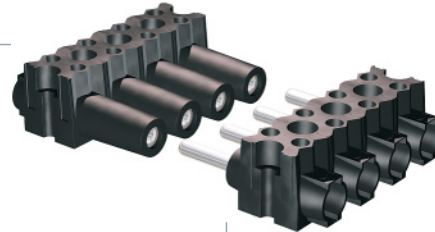
Einführung



## Round connectors for plug-in systems

Introduction

P1/...



## Connecteurs cylindriques pour tiroirs embrochables

Introduction

P4/...



Ø 4mm

Kompakte 4-polige Einheit  
Compact 4-pole unit  
Barrette 4-pôles

Auswahl aus  
Range of  
Choisir entre

3

modularen Größen  
modular sizes  
groupes modulaires

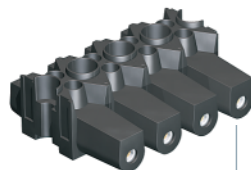
P1/30...  
30A



Ø 2mm



P1/63...  
63A



Ø 4mm



P1/100...  
100A



Ø 6mm



mit Crimpanschluss  
with crimp termination  
avec fût à sertir

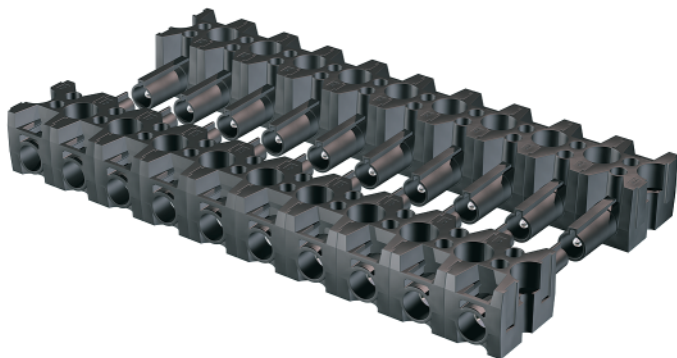


mit Schraubklemmenanschluss  
with screw termination  
avec raccordement à visser



mit Crimpanschluss  
with crimp termination  
avec fût à sertir





Bis zu 10 Elemente können aneinander gereiht werden

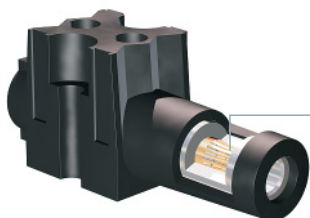
Up to 10 modules can be joined together

Jusqu'à 10 connecteurs peuvent être regroupés ensemble

2 Steckerlängen für voreilende Kontakte

Long version of plug for leading contact

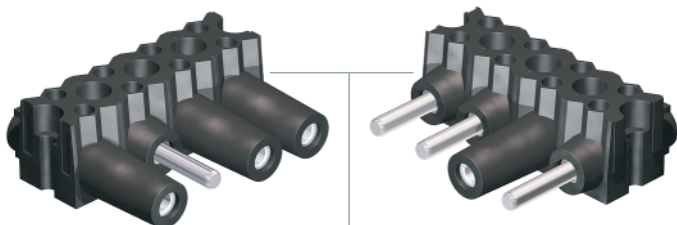
2 longueurs de broches pour contacts avancés



Die Buchsen (P1/63..., P1/100...) sind mit den bewährten MC Kontaktlamellen ausgerüstet

The sockets (P1/63..., P1/100...) are fitted with the proven MC Multilams

Les douilles (P1/63..., P1/100...) sont équipées des fameux contacts à lamelles MC



Kodiermöglichkeit bei gleichem Nenndurchmesser

Provision for coding if modules of the same nominal diameter are mixed

Possibilité d'alterner des contacts mâles avec des contacts femelles pour réaliser un détrompage avec un même Ø nominal



Das Kontaktteil ist in der Isolation mittels Gewindestift schwimmend befestigt

The floating contact part is mounted in the insulation by means of a threaded pin

La pièce de contact est retenue dans l'isolant par une vis sans tête

## Buchsen- und Stecker- leistelement P1/30... mit Schraubklemmenanschluss

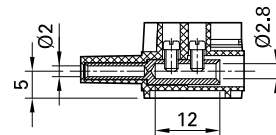
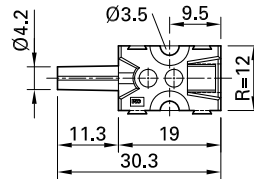
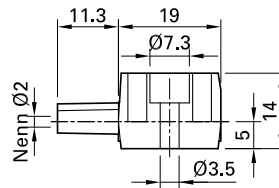
### P1/30-BS

Buchse  
Socket  
Douille



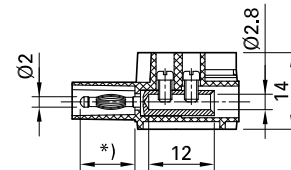
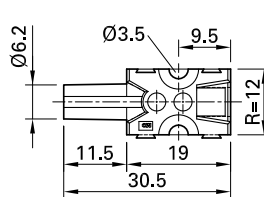
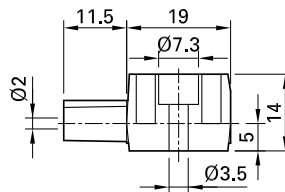
## Socket and plug modules P1/30... with screw termination

## Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/30... avec raccordement à visser



### P1/30-SS...

Stecker  
Plug  
Broche



\*) Ausführung lang = 12 / kurz = 10  
Long version = 12 / short = 10  
Version longue = 12 / courte = 10

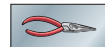
R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

### Technische Daten

### Technical data

|                                                                                           |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt<br>for conductor cross section<br>pour section du conducteur        | 2,5mm <sup>2</sup> / 14 AWG           |
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | 30A<br>Derating diagram Seite/Page 39 |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 500V                                  |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 0,29kA / 1s<br>0,17kA / 3s            |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 2,21kV (UL: 2kV) <sup>1)</sup>        |
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)       | 5kV                                   |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                          | 500μΩ                                 |

### Caractéristiques techniques

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                                                 | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté                                                                                                  |
| Isulationskoordination <sup>2)</sup><br>Insulation coordination <sup>2)</sup><br>Coordination de l'isolement <sup>2)</sup> | 4kV/2                                                                                                                                                           |
| Isulationsmaterial / Flammklasse<br>Insulation material / Flame rating<br>Matériau isolant / Classe d'inflammabilité       | PC / UL94-V0                                                                                                                                                    |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                                     | 4N                                                                                                                                                              |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal                                                     | 45K<br>(UL 1977 – Section 16)                                                                                                                                   |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures                                                            | -40°C...+125°C                                                                                                                                                  |
| Montageanleitung<br>Assembly instructions<br>Instructions de montage                                                       |  MA081<br><a href="http://www.multi-contact.com">www.multi-contact.com</a> |

<sup>1)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen  
und der Befestigungsebene

<sup>1)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> Valid between live parts and mounting surface

<sup>1)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le  
plan de fixation





Beschriftung (z.B. mit Dekafix DEK5  
(www.weidmueller.de))

Marking facility (e.g. with Dekafix DEK5  
(www.weidmueller.de))

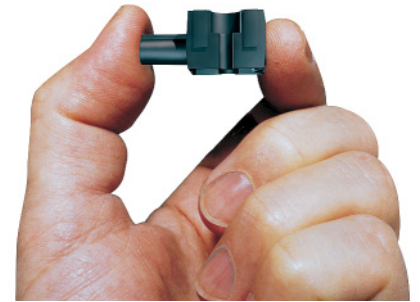
Marquage (par exemple avec Dekafix DEK5  
(www.weidmueller.de))



Führungsnut verhindert 180° Verdrehung

Keyed to protect against wrong insertion

Rainure de guidage pour détrompage à 180°

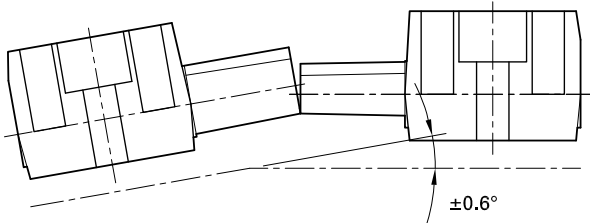


P1/30-BS und P1/30-SSK sind berührungs-  
geschützt in ungestecktem Zustand

P1/30-BS and P1/30-SSK are touch protected  
in unmated condition

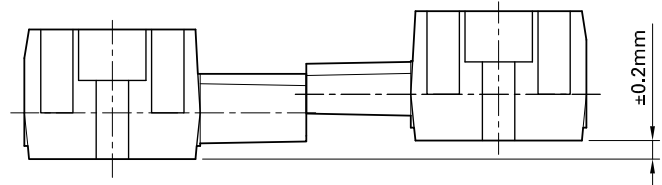
P1/30-BS et P1/30-SSK sont protégés au tou-  
cher à l'état débroché.

### Maximaler Versatz beim Einbau



### Maximum mounting offset

### Rattrapage de jeu maxi



| Typ<br>Type<br>Type            | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Zulassung UL<br>UL Approval<br>Approbation UL                                                     | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|--------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>P1/30-BS</b>                | <b>15.0188</b>                         | Buchse / Socket / Douille                 |  <sup>1)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| <b>P1/30-SSK</b>               | <b>15.0186</b>                         | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>1)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| <b>P1/30-SSL <sup>2)</sup></b> | <b>15.0187</b>                         | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>1)</sup> | montiert / assembled / monté     |

<sup>1)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> Mit voreilem Stift

<sup>1)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> With leading pin

<sup>1)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> Avec broche avancée

### Hinweis:

Flexible Anschlussleitungen sind mit handelsüblichen Aderendhülsen zu versehen.

### Note:

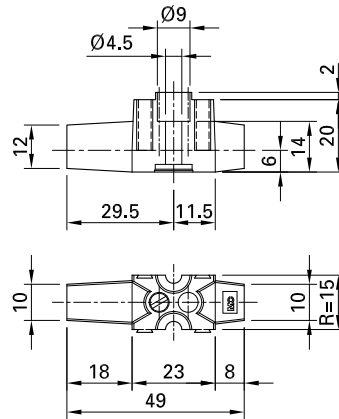
Commercial wire-end ferrules are to be used when connecting flexible leads.

### Remarque:

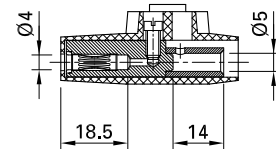
Les conducteurs souples doivent être munis d'embouts de câbles.

## Buchsen- und Stecker- leistelement P1/63... mit Crimpanschluss

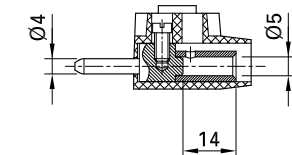
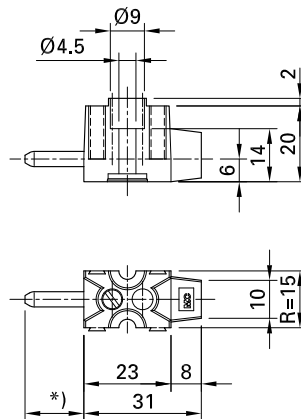
### P1/63-B10



## Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/63... avec raccordement à sertir



### P1/63-S10...



\*) Ausführung lang = 17,5 / kurz = 15,5  
Long version = 17,5 / short = 15,5  
Version longue = 17,5 / courte = 15,5

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

## Technische Daten

## Technical data

|                                                                                           |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt<br>for conductor cross section<br>pour section du conducteur        | 10mm <sup>2</sup> / 8 AWG                            |
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | 63A<br>Derating diagram Seite/Page 39                |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 500V / 600V <sup>1) 2)</sup>                         |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 1,2kA / 1s<br>0,85kA / 3s                            |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 2,21kV, 3,51kV <sup>1)</sup><br>( 2kV) <sup>3)</sup> |
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)       | 6kV / 9kV <sup>1)</sup>                              |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                          | 250μΩ                                                |

<sup>1)</sup> Mit Distanzkörper D-P4/50PC, siehe Seite 11

<sup>2)</sup> Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>3)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene

<sup>5)</sup> Bei Befestigung mit Metallzylinderschrauben

<sup>6)</sup> Bei Befestigung mit Kunststoffschrauben

<sup>1)</sup> With spacer D-P4/50PC, see page 11

<sup>2)</sup> Includes 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>3)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> Valid between live parts and mounting surface

<sup>5)</sup> To attachment with metal cheese headed screws

<sup>6)</sup> To attachment with plastic cheese headed screws

## Caractéristiques techniques

|                                                                                                                            |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                                                 | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté |
| Isulationskoordination <sup>4)</sup><br>Insulation coordination <sup>4)</sup><br>Coordination de l'isolement <sup>4)</sup> | 6kV/2 <sup>5)</sup> / 6kV/3 <sup>6)</sup>                      |
| Isolationsmaterial / Flammklasse<br>Insulation material / Flame rating<br>Matériau isolant / Classe d'inflammabilité       | PC / UL94-V0                                                   |
| Anschlussart<br>Termination<br>Système de raccordement                                                                     | Crimpen<br>Crimping<br>Sertir                                  |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                                     | 5N                                                             |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal                                                     | 49K<br>(UL 1977 – Section 16)                                  |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures                                                            | -40°C...+125°C                                                 |

<sup>1)</sup> Avec entretoise D-P4/50PC, voir page 11

<sup>2)</sup> Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

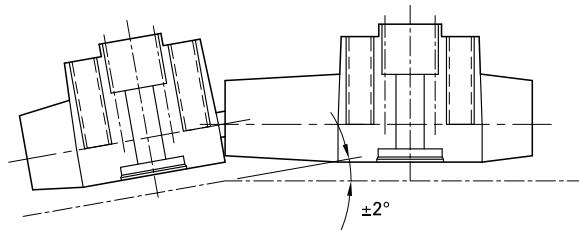
<sup>3)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation

<sup>5)</sup> Fixation avec des vis métalliques à tête cyl.

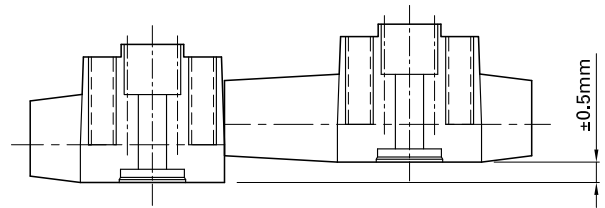
<sup>6)</sup> Fixation avec des vis en matière plastique

## Maximaler Versatz beim Einbau



## Maximum mounting offset

## Rattrapage de jeu maxi



| Nr.<br>No.<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Zulassung UL<br>UL approval<br>Approbation UL | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|

|   |                  |                |                           |               |                                                                                |
|---|------------------|----------------|---------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>P1/63-B10</b> | <b>15.0184</b> | Buchse / Socket / Douille | <sup>1)</sup> | unmontiert / unassembled / non monté                                           |
| 2 | <b>P1/63-B10</b> | <b>15.0184</b> | Buchse / Socket / Douille | <sup>1)</sup> | unmontiert <sup>2)</sup> / unassembled <sup>2)</sup> / non monté <sup>2)</sup> |

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |              |         |                                                                 |
|---|--------------|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 3 | BP4-P1/63-10 | 01.0414 | Buchse / Socket / Douille                                       |
| 4 | I-P1/63-B    | 15.5256 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |
| 5 | SCH-P4/50    | 15.5032 | Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique |
| 6 | D-P4/50PC    | 15.5035 | Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire      |

|   |                                 |                |                         |               |                                                                                |
|---|---------------------------------|----------------|-------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <b>P1/63-S10K</b>               | <b>15.0180</b> | Stecker / Plug / Broche | <sup>1)</sup> | unmontiert / unassembled / non monté                                           |
| 7 | <b>P1/63-S10L <sup>3)</sup></b> | <b>15.0182</b> | Stecker / Plug / Broche | <sup>1)</sup> | unmontiert / unassembled / non monté                                           |
| 8 | <b>P1/63-S10K</b>               | <b>15.0180</b> | Stecker / Plug / Broche | <sup>1)</sup> | unmontiert <sup>2)</sup> / unassembled <sup>2)</sup> / non monté <sup>2)</sup> |
| 8 | <b>P1/63-S10L <sup>3)</sup></b> | <b>15.0182</b> | Stecker / Plug / Broche | <sup>1)</sup> | unmontiert <sup>2)</sup> / unassembled <sup>2)</sup> / non monté <sup>2)</sup> |

## Einzelteile

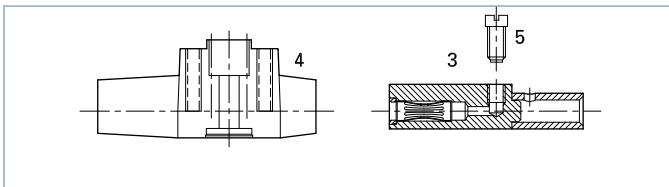
## Individual parts

## Pièces détachées

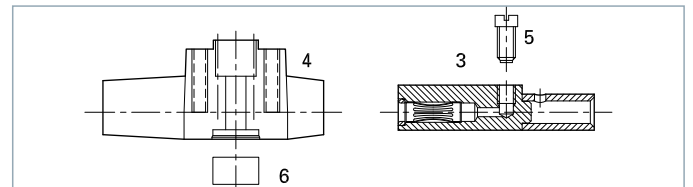
|    |               |         |                                                                 |
|----|---------------|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 9  | SP4-P1/63-10K | 05.0403 | Stift / Pin / Broche                                            |
| 10 | SP4-P1/63-10L | 05.0404 | Stift voreilend / Leading pin / Broche avancée                  |
| 11 | I-P1/63-S     | 15.5255 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |
| 5  | SCH-P4/50     | 15.5032 | Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique |
| 6  | D-P4/50PC     | 15.5035 | Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire      |

<sup>1)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineer considerations<sup>2)</sup> Distanzkörper 600V D-P4/50PC (Pos.-Nr. 6) bitte separat bestellen.<sup>3)</sup> Mit voreilendem Stift<sup>1)</sup> See page 43: UL Engineering considerations<sup>2)</sup> Please order the spacer 600V D-P4/50PC (Pos. No. 6) separately.<sup>3)</sup> With leading pin<sup>1)</sup> Voir page 43: UL Engineer considerations<sup>2)</sup> L'entretoise 600V D-P4/50P (Pos. No. 6) doit être commandée séparément.<sup>3)</sup> Avec broche avancée

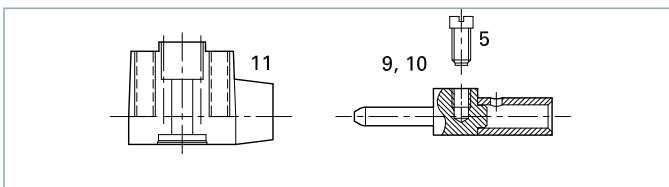
1



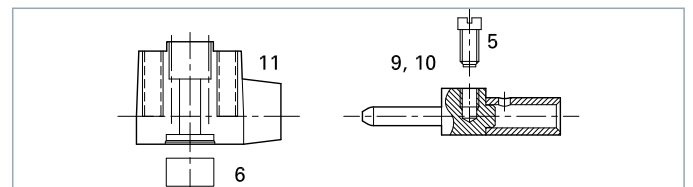
2



7



8

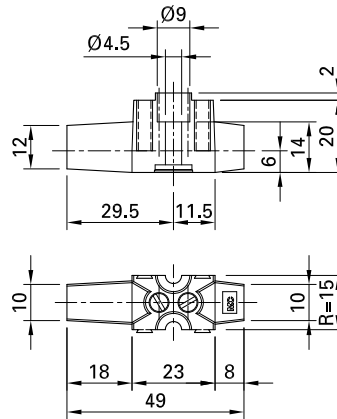


## Buchsen- und Stecker- leistelement P1/63... mit Schraubklemmenanschluss

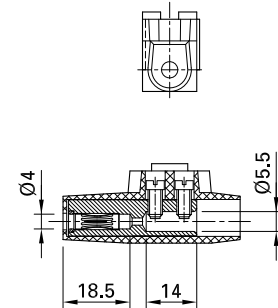
### P1/63-BS



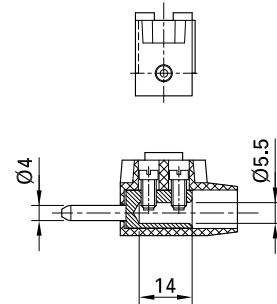
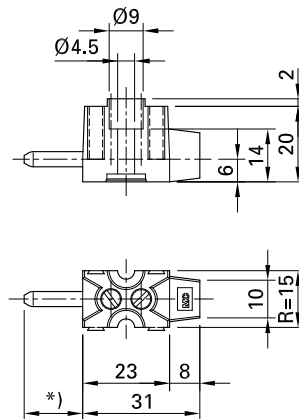
## Socket and plug modules P1/63... with screw termination



## Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/63... avec raccordement à visser



### P1/63-SS...



\*) Ausführung lang = 17,5 / kurz = 15,5  
Long version = 17,5 / short = 15,5  
Version longue = 17,5 / courte = 15,5

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

### Technische Daten

### Technical data

|                                                                                           |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt<br>for conductor cross section<br>pour section du conducteur        | 10mm <sup>2</sup> / 8 AWG                            |
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | 63A<br>Derating diagram Seite/Page 39                |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 500V / 600V <sup>1) 2)</sup>                         |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 1,2kA / 1s<br>0,85kA / 3s                            |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 2,21kV, 3,51kV <sup>1)</sup><br>( 2kV) <sup>3)</sup> |
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)       | 6kV / 9kV <sup>1)</sup>                              |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                          | 250μΩ                                                |

### Caractéristiques techniques

|                                                                                                                            |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                                                 | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté            |
| Isulationskoordination <sup>4)</sup><br>Insulation coordination <sup>4)</sup><br>Coordination de l'isolement <sup>4)</sup> | 6kV/2 <sup>5)</sup> / 6kV/3 <sup>6)</sup>                                 |
| Isolationsmaterial / Flammklasse<br>Insulation material / Flame rating<br>Matériau isolant / Classe d'inflammabilité       | PC / UL94-V0                                                              |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                                     | 5N                                                                        |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal                                                     | 49K<br>(UL 1977 – Section 16)                                             |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures                                                            | -40°C...+125°C                                                            |
| Montageanleitung<br>Assembly instructions<br>Instructions de montage                                                       | MA081<br><a href="http://www.multi-contact.com">www.multi-contact.com</a> |

<sup>1)</sup> Mit Distanzkörper D-P4/50PC, siehe Seite 13

<sup>2)</sup> Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>3)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene

<sup>5)</sup> Bei Befestigung mit Metallzylinderschrauben

<sup>6)</sup> Bei Befestigung mit Kunststoffschrauben

<sup>1)</sup> With spacer D-P4/50PC, see page 13

<sup>2)</sup> Includes 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>3)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> Valid between live parts and mounting surface

<sup>5)</sup> To attachment with metal cheese headed screws

<sup>6)</sup> To attachment with plastic cheese headed screws

<sup>1)</sup> Avec entretoise D-P4/50PC, voir page 13

<sup>2)</sup> Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

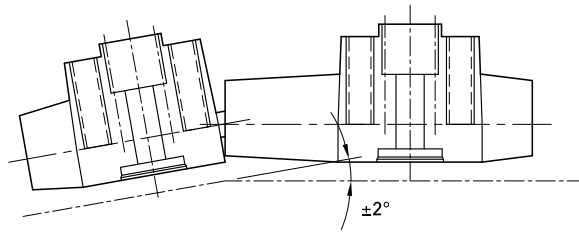
<sup>3)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>4)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation

<sup>5)</sup> Fixation avec des vis métalliques à tête cyl.

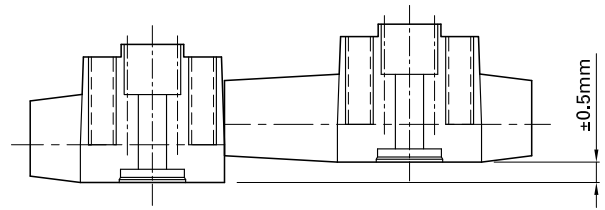
<sup>6)</sup> Fixation avec des vis en matière plastique

## Maximaler Versatz beim Einbau



## Maximum mounting offset

## Rattrapage de jeu maxi



| Nr.<br>No.<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Zulassung UL<br>UL approval<br>Approbation UL | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|

|   |                 |                |                           |                                                                                                  |                                                                        |
|---|-----------------|----------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>P1/63-BS</b> | <b>15.0164</b> | Buchse / Socket / Douille |  <sup>1)</sup> | montiert <sup>2)</sup> / assembled <sup>2)</sup> / monté <sup>2)</sup> |
|---|-----------------|----------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |            |         |                                                                 |
|---|------------|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 2 | B4-P4/50-B | 01.0410 | Buchse / Socket / Douille                                       |
| 3 | I-P1/63-B  | 15.5256 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |
| 4 | SCH-P4/50  | 15.5032 | Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique |
| 5 | D-P4/50PC  | 15.5035 | Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire      |

|   |                  |                |                         |                                                                                                  |                                                                        |
|---|------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 6 | <b>P1/63-SSK</b> | <b>15.0160</b> | Stecker / Plug / Broche |  <sup>1)</sup> | montiert <sup>2)</sup> / assembled <sup>2)</sup> / monté <sup>2)</sup> |
|---|------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

|   |                                |                |                         |                                                                                                  |                                                                        |
|---|--------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 6 | <b>P1/63-SSL <sup>3)</sup></b> | <b>15.0162</b> | Stecker / Plug / Broche |  <sup>1)</sup> | montiert <sup>2)</sup> / assembled <sup>2)</sup> / monté <sup>2)</sup> |
|---|--------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |              |         |                                                                 |
|---|--------------|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 7 | S4-P4/50-S17 | 04.0410 | Stift / Pin / Broche                                            |
| 8 | S4-P4/50-S19 | 04.0413 | Stift voreilend / Leading pin / Broche avancée                  |
| 9 | I-P1/63-S    | 15.5255 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |
| 4 | SCH-P4/50    | 15.5032 | Zylinderschraube / Cheese headed screw / Vis à tête cylindrique |
| 5 | D-P4/50PC    | 15.5035 | Distanzkörper, schwarz / Spacer, black / Entretoise, noire      |

<sup>1)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineer considerations

<sup>2)</sup> Distanzkörper 600V D-P4/50PC (Pos.-Nr. 5) bitte separat bestellen wenn gefordert.

<sup>3)</sup> Mit voreilendem Stift

<sup>1)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>2)</sup> Please order the spacer 600V D-P4/50PC (Pos. No. 5) separately if required.

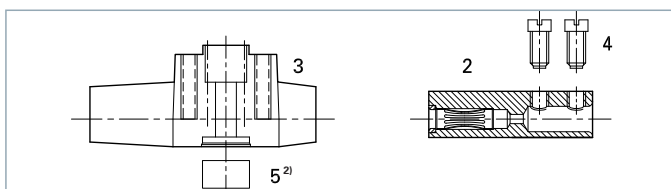
<sup>3)</sup> With leading pin

<sup>1)</sup> Voir page 43: UL Engineer considerations

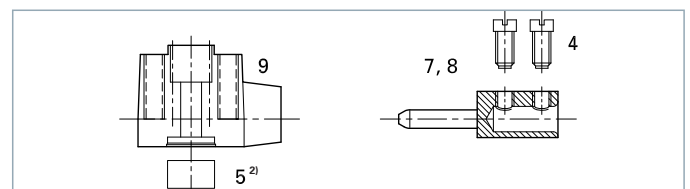
<sup>2)</sup> L'entretoise 600V D-P4/50P (Pos. No. 5) doit être commandée séparément si nécessaire.

<sup>3)</sup> Avec broche avancée

1



6





### 4-polige Buchsen- und Steckerleiste mit Schraubanschluss P4/50... und P4/63...

**P4/50-B**  
**P4/63-B-PC**



**P4/50-B-D**  
**P4/63-B-PCD**



Inkl. 4 Distanzkörper D-P4/50PC  
With 4 spacers D-P4/50PC  
Avec 4 entretoises D-P4/50PC

**P4/50-S**  
**P4/63-S-PC**

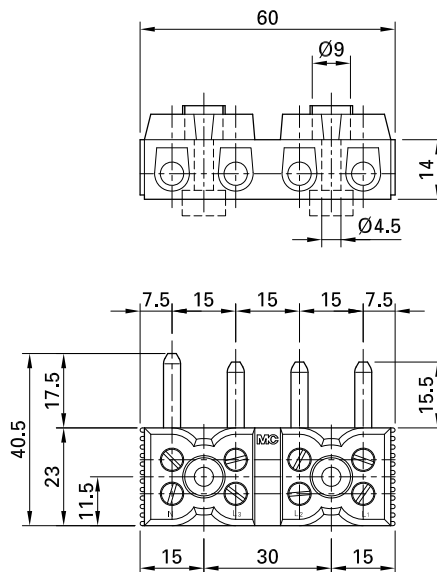
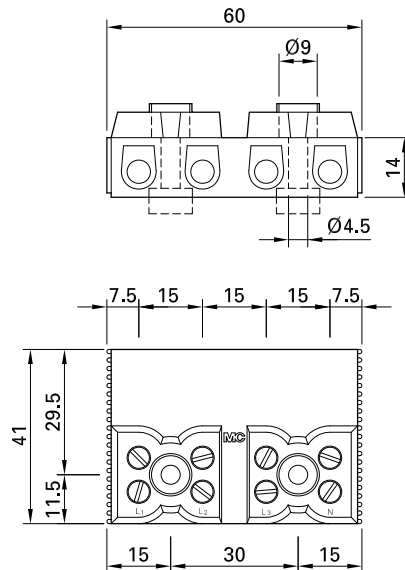


**P4/50-S-D**  
**P4/63-S-PCD**

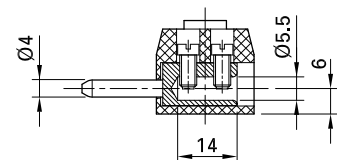
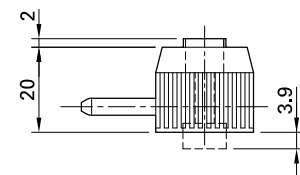
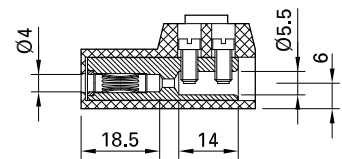
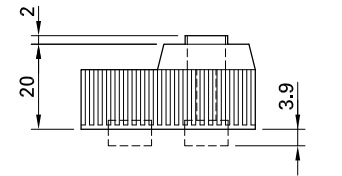


Inkl. 2 Distanzkörper D-P4/50PC  
With 2 spacers D-P4/50PC  
Avec 2 entretoises D-P4/50PC

### 4-pole socket and plug blocks with screw termination P4/50... und P4/63...



### Barrettes 4-pôles femelle et mâle avec raccordement à visser P4/50... und P4/63...



### Mechanische Daten

### Mechanical data

|                                                                                             |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt Cu<br>for conductor cross section Cu<br>pour section du conducteur Cu | 10mm <sup>2</sup> / 8 AWG                                      |
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                  | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté |
| Isolationsmaterial schwarz<br>Insulation material black<br>Matériau isolant noir            | P4/50..., ABS<br>P4/63..., PC                                  |
| Flammklasse<br>Flame class<br>Classe d'inflammabilité                                       | UL94-V0                                                        |

### Caractéristiques mécaniques

|                                                                        |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                 | 20N                                                                       |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal | 59,7K<br>(UL 1977 – Section 16)                                           |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures        | P4/50..., -40°C...+90°C<br>P4/63..., -40°C...+120°C                       |
| Montageanleitung<br>Assembly instructions<br>Instructions de montage   | MA081<br><a href="http://www.multi-contact.com">www.multi-contact.com</a> |



## Elektrische Daten

## Electrical data

## Caractéristiques électriques

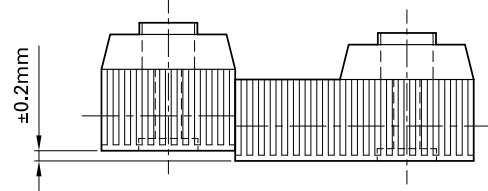
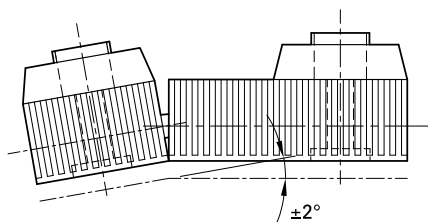
|                                                                                           |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | P4/50... , 50A<br>P4/63... , 63A<br>Derating diagram Seite/Page 39                                                                   |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 500V / 600V <sup>1) 2)</sup>                                                                                                         |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 1,2kA / 1s<br>0,85kA / 3s                                                                                                            |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 2,2kV, 3,3kV <sup>1)</sup><br>(  2kV) <sup>3)</sup> |

|                                                                                                                                                                              |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)                                                                                          | 3kV, 4kV <sup>1)</sup>                     |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                                                                                                             | 250μΩ                                      |
| Isolationskoordination ohne Distanzkörper <sup>4)</sup><br>Insulation coordination without spacer <sup>4)</sup><br>Coordination de l'isolement sans entretoise <sup>4)</sup> | P4/50..., 4kV/2<br>P4/63..., 4kV/1         |
| Isolationskoordination mit Distanzkörper <sup>4)</sup><br>Insulation coordination with spacer <sup>4)</sup><br>Coordination de l'isolement avec entretoise <sup>4)</sup>     | 6kV/2 <sup>5)</sup><br>6kV/3 <sup>6)</sup> |

## Maximaler Versatz beim Einbau

## Maximum mounting offset

## Rattrapage de jeu maxi



| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Zulassung UL<br>UL Approval<br>Approbation UL                                                     | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| P4/50-B             | 15.0112                                | Buchse / Socket / Douille                 |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/63-B-PC          | 15.0114                                | Buchse / Socket / Douille                 |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/50-B-D           | 15.0116                                | Buchse / Socket / Douille                 |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/63-B-PCD         | 15.0118                                | Buchse / Socket / Douille                 |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/50-S             | 15.0111                                | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/63-S-PC          | 15.0113                                | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/50-S-D           | 15.0115                                | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |
| P4/63-S-PCD         | 15.0117                                | Stecker / Plug / Broche                   |  <sup>3)</sup> | montiert / assembled / monté     |

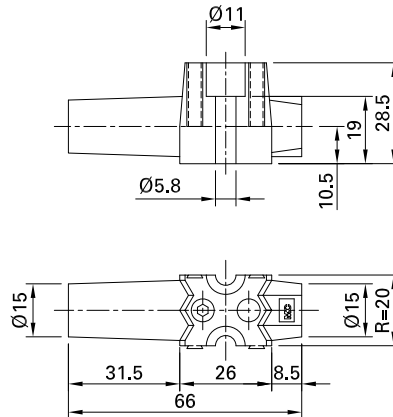
<sup>1)</sup> Mit Distanzkörper D-P4/50PC<sup>2)</sup> Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)<sup>3)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations<sup>4)</sup> Gilt zwischen spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene<sup>5)</sup> Bei Montage mit Metallzylinderschrauben<sup>6)</sup> Bei Montage mit Kunststoffzylinderschrauben<sup>1)</sup> With spacer D-P4/50PC<sup>2)</sup> Includes 400V / 690V (IEC 60038)<sup>3)</sup> See page 43: UL Engineering considerations<sup>4)</sup> Valid between live parts and mounting surface<sup>5)</sup> To attachment with metal cheese headed screws<sup>6)</sup> To attachment with plastic cheese headed screws<sup>1)</sup> Avec entretoise D-P4/50PC<sup>2)</sup> Y compris 400V / 690V (CEI 60038)<sup>3)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations<sup>4)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation<sup>5)</sup> Fixation avec vis métalliques à tête cyl.<sup>6)</sup> Fixation avec vis en matière plastique à tête cyl.

## Buchsen- und Stecker- leistelement P1/100... mit Crimpanschluss

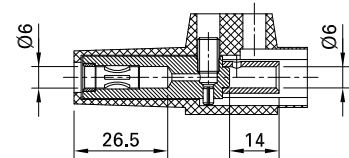
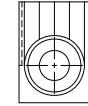
### P1/100-B16



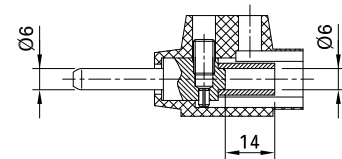
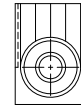
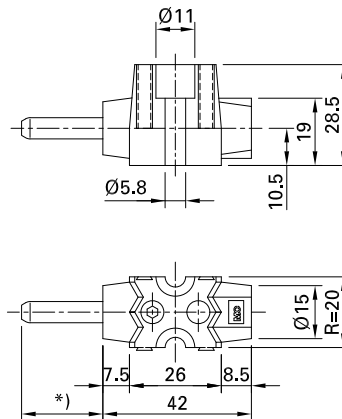
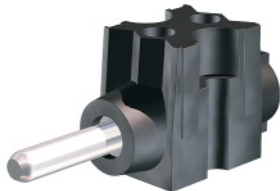
## Socket and plug modules P1/100... with crimp termination



## Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/100... avec raccordement à sertir



### P1/100-S16...



\*) Ausführung lang = 26 / kurz = 23  
Long version = 26 / short = 23  
Version longue = 26 / courte = 23

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

### Technische Daten

### Technical data

|                                                                                           |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt<br>for conductor cross section<br>pour section du conducteur        | 16mm <sup>2</sup> / 6 AWG              |
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | 100A<br>Derating diagram Seite/Page 39 |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 600V <sup>1)</sup>                     |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 2,2kA / 1s<br>1,3kA / 3s               |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,51kV (UL: 2,2kV) <sup>2)</sup>       |
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)       | 9kV                                    |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                          | 150μΩ                                  |

### Caractéristiques techniques

|                                                                                                                      |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                                           | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté |
| Isulationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement                                     | 6kV / 2 <sup>3)</sup>                                          |
| Isulationsmaterial / Flammklasse<br>Insulation material / Flame rating<br>Matériau isolant / Classe d'inflammabilité | PC / UL94-V0                                                   |
| Anschlussart<br>Termination<br>Système de raccordement                                                               | Crimpen<br>Crimping<br>Sertir                                  |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                               | 25N                                                            |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal                                               | 49K                                                            |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures                                                      | -40°C...+125°C                                                 |

<sup>1)</sup> Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>2)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

<sup>3)</sup> Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen  
und der Befestigungsebene

<sup>1)</sup> Includes 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>2)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

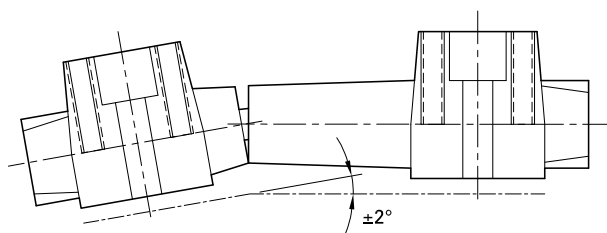
<sup>3)</sup> Valid between live parts and mounting surface

<sup>1)</sup> Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

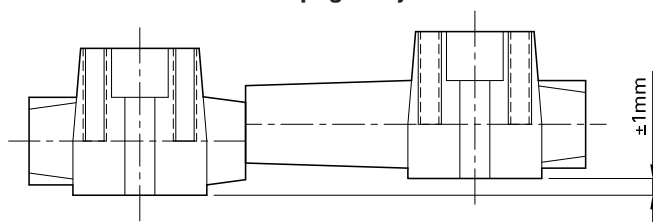
<sup>2)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>3)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le  
plan de fixation

## Maximaler Versatz beim Einbau



## Maximum mounting offset



## Rattrapage de jeu maxi

| Nr.<br>No.<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|

|   |                   |                |                           |                                      |
|---|-------------------|----------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 | <b>P1/100-B16</b> | <b>15.0172</b> | Buchse / Socket / Douille | unmontiert / unassembled / non monté |
|---|-------------------|----------------|---------------------------|--------------------------------------|

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |               |         |                                                                |  |
|---|---------------|---------|----------------------------------------------------------------|--|
| 3 | BP6-P1/100-16 | 01.0406 | Buchse / Socket / Douille                                      |  |
| 4 | I-P1/100-B    | 15.5252 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir         |  |
| 5 | GS-P1/100     | 15.5253 | Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12 |  |

|   |                    |                |                         |                                      |
|---|--------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 2 | <b>P1/100-S16K</b> | <b>15.0170</b> | Stecker / Plug / Broche | unmontiert / unassembled / non monté |
|---|--------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------|

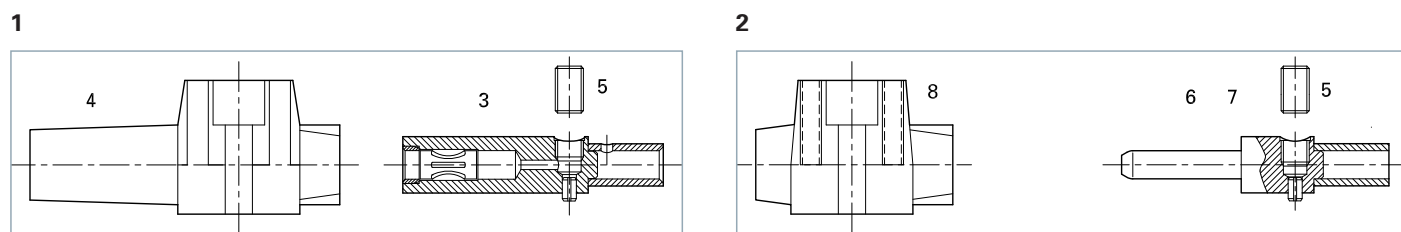
|   |                                  |                |                         |                                      |
|---|----------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 2 | <b>P1/100-S16L <sup>1)</sup></b> | <b>15.0171</b> | Stecker / Plug / Broche | unmontiert / unassembled / non monté |
|---|----------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------------------|

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |                |         |                                                                 |  |
|---|----------------|---------|-----------------------------------------------------------------|--|
| 6 | SP6-P1/100-16K | 05.0400 | Stecker / Plug / Broche                                         |  |
| 7 | SP6-P1/100-16L | 05.0401 | Stecker, voreilender Stift / Plug, leading pin / Broche avancée |  |
| 8 | I-P1/100-S     | 15.5251 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |  |
| 5 | GS-P1/100      | 15.5253 | Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12  |  |

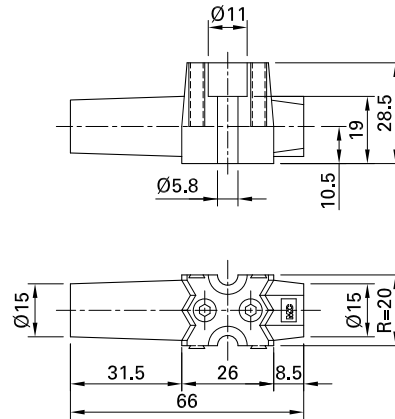
<sup>1)</sup> Mit voreilendem Stift<sup>1)</sup> With leading pin<sup>1)</sup> Avec broche avancée

## Buchsen- und Steckerleistelement P1/100... mit Schraubklemmenanschluss

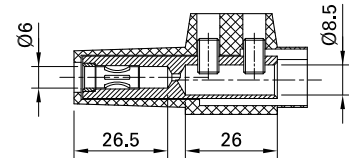
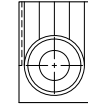
### P1/100-BS



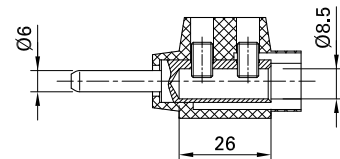
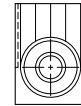
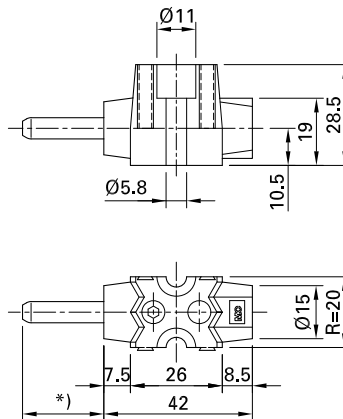
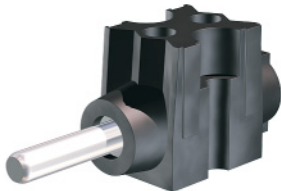
## Socket and plug modules P1/100... with screw termination



## Connecteurs modulaires femelle et mâle P1/100... avec raccordement à visser



### P1/100-SS...



\*) Ausführung lang = 26 / kurz = 23  
Long version = 26 / short = 23  
Version longue = 26 / courte = 23

R = Rastermass / Raster dimension / Entraxe

### Technische Daten

### Technical data

|                                                                                           |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| für Leiterquerschnitt<br>for conductor cross section<br>pour section du conducteur        | 16mm <sup>2</sup> , 25mm <sup>2</sup><br>6 AWG, 4 AWG |
| Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée                                    | 100A, 130A<br>Derating diagram Seite/Page 39          |
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 600V <sup>1)</sup>                                    |
| Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit                   | 2,2kA / 1s<br>1,3kA / 3s                              |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,51kV (UL: 2,2kV) <sup>2)</sup>                      |
| Überschlagspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)       | 9kV                                                   |
| Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact                          | 150μΩ                                                 |

<sup>1)</sup> Beinhaltet 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>2)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations

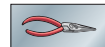
<sup>3)</sup> Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene

<sup>1)</sup> Includes 400V / 690V (IEC 60038)

<sup>2)</sup> See page 43: UL Engineering considerations

<sup>3)</sup> Valid between live parts and mounting surface

### Caractéristiques techniques

|                                                                                                                      |                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontaktmaterial<br>Contact material<br>Matériau conducteur                                                           | Messing, versilbert<br>brass, silver plated<br>laiton, argenté                                                                                                  |
| Isulationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement                                     | 6kV / 2 <sup>3)</sup>                                                                                                                                           |
| Isulationsmaterial / Flammklasse<br>Insulation material / Flame rating<br>Matériau isolant / Classe d'inflammabilité | PC / UL94-V0                                                                                                                                                    |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                               | 25N                                                                                                                                                             |
| Maximale Erwärmung<br>Maximum temperature rise<br>Echauffement maximal                                               | 49K<br>(UL 1977 – Section 16)                                                                                                                                   |
| Temperaturbereich<br>Temperature range<br>Plage de températures                                                      | -40°C...+125°C                                                                                                                                                  |
| Montageanleitung<br>Assembly instructions<br>Instructions de montage                                                 |  MA081<br><a href="http://www.multi-contact.com">www.multi-contact.com</a> |

<sup>1)</sup> Y compris 400V / 690V (CEI 60038)

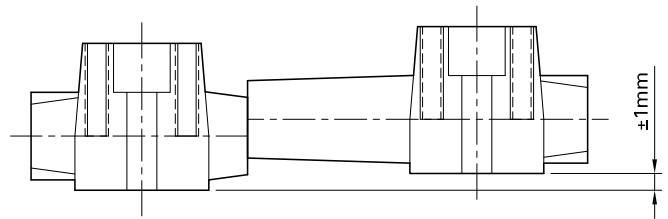
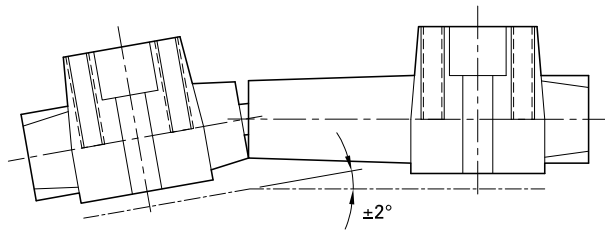
<sup>2)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations

<sup>3)</sup> S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation

## Maximaler Versatz beim Einbau

## Maximum mounting offset

## Rattrapage de jeu maxi



| Nr.<br>No.<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Zulassung UL<br>UL approval<br>Approbation UL | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|

|   |                  |                |                           |               |                              |
|---|------------------|----------------|---------------------------|---------------|------------------------------|
| 1 | <b>P1/100-BS</b> | <b>15.0152</b> | Buchse / Socket / Douille | <sup>1)</sup> | montiert / assembled / monté |
|---|------------------|----------------|---------------------------|---------------|------------------------------|

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |              |         |                                                                |
|---|--------------|---------|----------------------------------------------------------------|
| 3 | BP6-P1/100-S | 01.0405 | Buchse / Socket / Douille                                      |
| 4 | I-P1/100-B   | 15.5252 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir         |
| 5 | GS-P1/100    | 15.5253 | Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12 |

|   |                   |                |                         |               |                              |
|---|-------------------|----------------|-------------------------|---------------|------------------------------|
| 2 | <b>P1/100-SSK</b> | <b>15.0150</b> | Stecker / Plug / Broche | <sup>1)</sup> | montiert / assembled / monté |
|---|-------------------|----------------|-------------------------|---------------|------------------------------|

|   |                                 |                |                         |  |                              |
|---|---------------------------------|----------------|-------------------------|--|------------------------------|
| 2 | <b>P1/100-SSL <sup>2)</sup></b> | <b>15.0151</b> | Stecker / Plug / Broche |  | montiert / assembled / monté |
|---|---------------------------------|----------------|-------------------------|--|------------------------------|

## Einzelteile

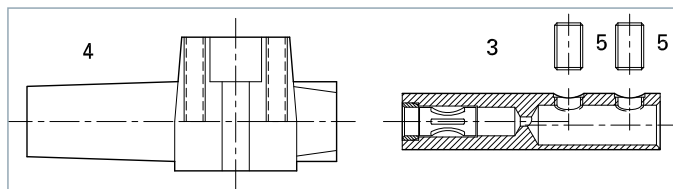
## Individual parts

## Pièces détachées

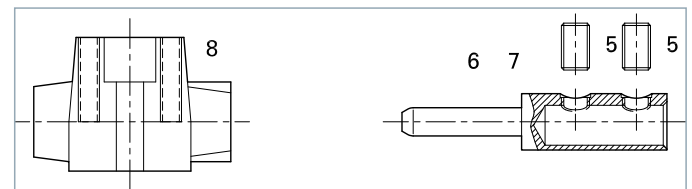
|   |               |         |                                                                 |
|---|---------------|---------|-----------------------------------------------------------------|
| 6 | SP6-P1/100-SK | 04.0401 | Stecker / Plug / Broche                                         |
| 7 | SP6-P1/100-SL | 04.0402 | Stecker, voreilender Stift / Plug, leading pin / Broche avancée |
| 8 | I-P1/100-S    | 15.5251 | Isolation, schwarz / Insulation, black / Isolant, noir          |
| 5 | GS-P1/100     | 15.5253 | Gewindestift, M6×12 / Grub screw, M6×12 / Vis sans tête, M6×12  |

<sup>1)</sup> Siehe Seite 43: UL Engineering considerations<sup>2)</sup> Mit voreilendem Stift<sup>1)</sup> See page 43: UL Engineering considerations<sup>2)</sup> With leading pin<sup>1)</sup> Voir page 43: UL Engineering considerations<sup>2)</sup> Avec broche avancée

1



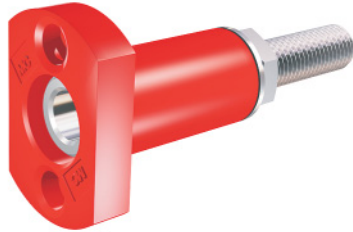
2



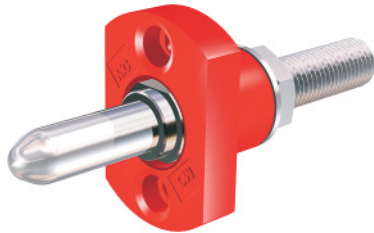
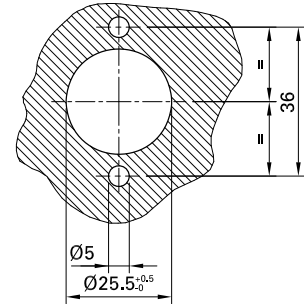


Einschubbuchsen EBB...  
Einschubstecker EBS...Slide-in sockets EBB...  
Slide-in plugs EBS...Douilles EBB... et  
broches EBS... pour  
tiroirs embrochablesEBB8-V0  
EBB10-V0

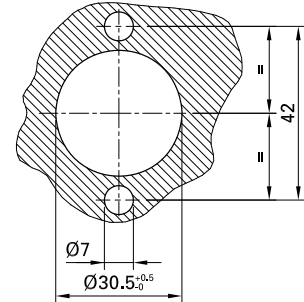
EBB14-V0

EBS8-V0  
EBS10-V0

EBS14-V0

Bohrplan  
Drilling plan  
Plan de perçageEBB8-V0, EBS8-V0  
EBB10-V0, EBS10-V0Bohrplan  
Drilling plan  
Plan de perçage

EBB14-V0, EBS14-V0



## Technische Daten

## Technical data

|                                                                                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 500V  |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,3kV |
| Überschlagsspannung (50Hz)<br>Flashover voltage (50Hz)<br>Tension de claquage (50Hz)      | > 4kV |

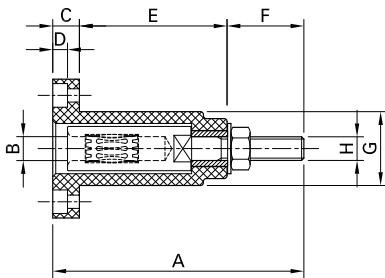
## Caractéristiques techniques

|                                                                                  |                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isolationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement | 6kV / 2                                                                                                                                                         |
| Isolationsmaterial<br>Insulation material<br>Matériau isolant                    | EB...8... / EB...10..., PA66 <sup>1)</sup><br>EB...14..., PA66 <sup>2)</sup>                                                                                    |
| Montageanleitung<br>Assembly instructions<br>Instructions de montage             |  MA020<br><a href="http://www.multi-contact.com">www.multi-contact.com</a> |

| Type<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Gewindeanschluss<br>Threaded bolt connection<br>Connexion sur tige filetée | Leiterquerschnitt Cu<br>Conductor cross section Cu<br>Section du conducteur Cu | Nenn-Ø Stift / Buchse<br>Nominal-Ø pin / socket<br>Ø nominal broche / douille | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction | Max. Anzugsdrehmoment <sup>3)</sup><br>Max. tightening torque <sup>3)</sup><br>Couple de serrage max. <sup>3)</sup> | Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s)<br>Short circuit current (1s)<br>Intensité de court-circuit (1s) | Kurzschlussstrom (3s)<br>Short circuit current (3s)<br>Intensité de court-circuit (3s) |
|----------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |                                        |                                                                            | mm <sup>2</sup>                                                                | mm                                                                            | N                                                      | Nm                                                                                                                  | A                                                      | μΩ                                                               | kA                                                                                     | kA                                                                                     |
| EBB8-V0              | 01.0474                                | M8                                                                         | 35                                                                             | 8                                                                             | 20                                                     | 6                                                                                                                   | 160                                                    | 60                                                               | 3                                                                                      | 1,5                                                                                    |
| EBS8-V0              | 04.0427                                | M8                                                                         | 35                                                                             | 8                                                                             |                                                        | 6                                                                                                                   | 160                                                    |                                                                  | 3                                                                                      | 1,5                                                                                    |
| EBB10-V0             | 01.0475                                | M10                                                                        | 50                                                                             | 10                                                                            | 30                                                     | 10                                                                                                                  | 200                                                    | 50                                                               | 5,5                                                                                    | 3                                                                                      |
| EBS10-V0             | 04.0428                                | M10                                                                        | 50                                                                             | 10                                                                            |                                                        | 10                                                                                                                  | 200                                                    |                                                                  | 5,5                                                                                    | 3                                                                                      |
| EBB14-V0             | 01.0431                                | M16                                                                        | 120                                                                            | 14                                                                            | 50                                                     | 22                                                                                                                  | 300                                                    | 50                                                               | 12                                                                                     | 8                                                                                      |
| EBS14-V0             | 04.0431                                | M16                                                                        | 120                                                                            | 14                                                                            |                                                        | 22                                                                                                                  | 300                                                    |                                                                  | 12                                                                                     | 8                                                                                      |

Bestellangaben und Einzelteile,  
siehe Seiten 22 – 23.Ordering information and individual  
parts, see pages 22 – 23.Pour vos commandes et pièces  
détachées, voir pages 22 – 23.<sup>1)</sup> Farbe schwarz<sup>1)</sup> Colour black<sup>1)</sup> Couleur noire<sup>2)</sup> Farbe rot<sup>2)</sup> Colour red<sup>2)</sup> Couleur rouge<sup>3)</sup> Der Leitungsanschlussmuttern<sup>3)</sup> Of the cable connection nut<sup>3)</sup> Des écrous de raccordement

| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |    |    |   |    |      |    |     |    |    |    |    |     |     |
|---------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|----|----|---|----|------|----|-----|----|----|----|----|-----|-----|
|                     |                                        | A                                                      | B  | C  | D | E  | F    | G  | H   | I  | J  | K  | L  | M   | N   |
|                     |                                        |                                                        |    |    |   |    |      |    |     |    |    |    |    |     |     |
| EBB8-V0             | 01.0474                                | 85                                                     | 8  | 9  | 5 | 50 | 26   | 25 | M8  | 15 | 32 | 47 | 36 | 8,5 | 4,7 |
| EBS8-V0             | 04.0427                                | 80                                                     | 8  | 9  | 5 | 12 | 26   | 25 | M8  | 15 | 32 | 47 | 36 | 8,5 | 4,7 |
| EBB10-V0            | 01.0475                                | 90                                                     | 10 | 9  | 5 | 50 | 31   | 25 | M10 | 16 | 32 | 47 | 36 | 8,5 | 4,7 |
| EBS10-V0            | 04.0428                                | 85                                                     | 10 | 9  | 5 | 12 | 31   | 25 | M10 | 16 | 32 | 47 | 36 | 8,5 | 4,7 |
| EBB14-V0            | 01.0431                                | 120,5                                                  | 14 | 12 | 7 | 53 | 55,5 | 30 | M16 | 24 | 40 | 60 | 42 | 11  | 7   |
| EBS14-V0            | 04.0431                                | 132,5                                                  | 14 | 12 | 7 | 20 | 55,5 | 30 | M16 | 24 | 40 | 60 | 42 | 11  | 7   |



Plattenabstand = 2 x C

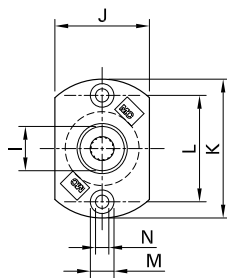
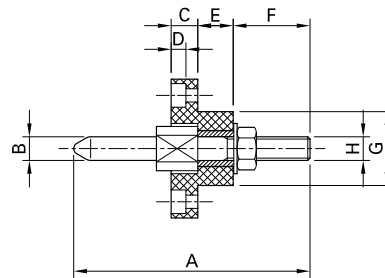
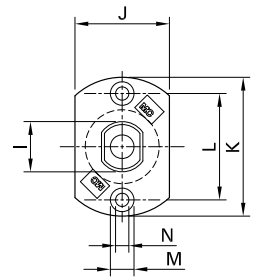


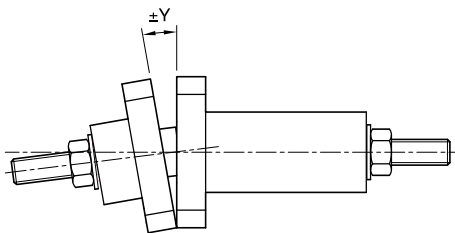
Plate spacing = 2 x C



Ecartement des plaques = 2 x C

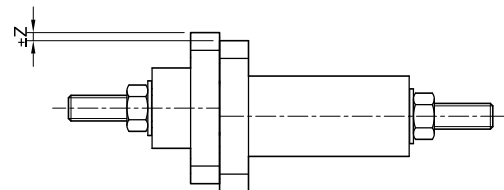


Maximaler Versatz beim Einbau



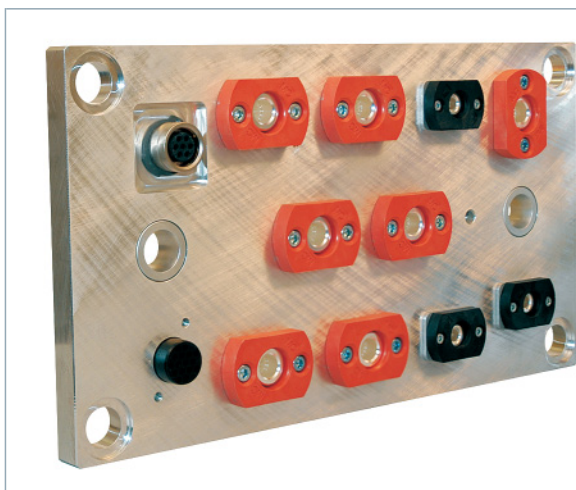
Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



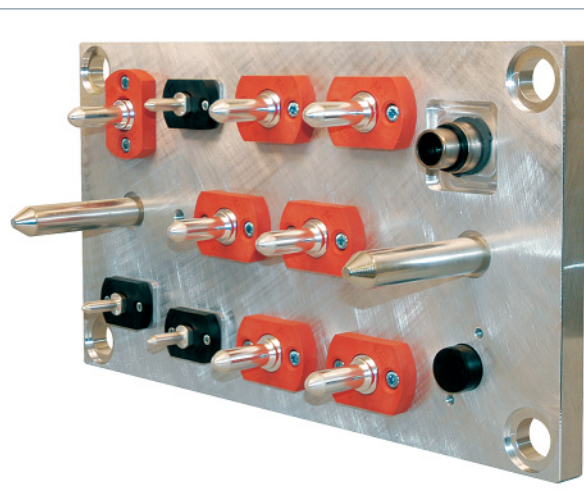
| Typ<br>Type<br>Type | Y    | Z     | Max. Frontplattendicke<br>Max. panel thickness<br>Epaisseur max. du panneau | Min. Abstand zwischen 2 Elementen<br>Min. distance between 2 elements<br>Distance min. entre 2 éléments |
|---------------------|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EBB8... / EBS8...   | 2,5° | ± 1mm | 5mm                                                                         | 35mm                                                                                                    |
| EBB10... / EBS10... | 1,5° | ± 1mm | 5mm                                                                         | 35mm                                                                                                    |
| EBB14... / EBS14... | 1°   | ± 1mm | 10mm                                                                        | 45mm                                                                                                    |

Applikation mit Einschubbuchsen und Stecker auf einer Dockingplatte



Application with slide-in sockets and plugs on a docking plate

Application: douilles et broches montées sur des plaques multi-raccords



## Bestellangaben

## Ordering information

## Pour vos commandes

| Nr.<br>No.<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Ø mm | Bezeichnung<br>Description<br>Description | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|---------------------|----------------------------------------|------|-------------------------------------------|----------------------------------|
|                   | <b>EBB8-V0</b>      | <b>01.0474</b>                         | 8    | Buchsen / Socket / Douille                | montiert / assembled / monté     |
|                   | <b>EBB10-V0</b>     | <b>01.0475</b>                         | 10   | Buchsen / Socket / Douille                | montiert / assembled / monté     |
|                   | <b>EBB14-V0</b>     | <b>01.0431</b>                         | 14   | Buchsen / Socket / Douille                | montiert / assembled / monté     |

## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|   |            |         |        |                                                                                                   |
|---|------------|---------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | B-EBB8     | 01.0411 | 8      | Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée |
| 1 | B-EBB10    | 01.0419 | 10     | Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée |
| 1 | B-EBB14    | 01.0470 | 14     | Buchseneinsatz, Ms, versilbert / Socket insert, brass, silver-plat. / Douille en laiton, argentée |
| 2 | D-EBB/S8   | 01.0413 | 8      | Distanzrohr <sup>1)</sup> / Spacer tube <sup>1)</sup> / Entretoise <sup>1)</sup>                  |
| 2 | D-EBB/S10  | 01.0418 | 10     | Distanzrohr <sup>1)</sup> / Spacer tube <sup>1)</sup> / Entretoise <sup>1)</sup>                  |
| 3 | I-EBB8-V0  | 01.0466 | 8 + 10 | Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir                |
| 3 | I-EBB14-V0 | 01.0471 | 14     | Isolierkörper PA66, rot / Insulation PA66, red / Fourreau isolant PA66, rouge                     |
| 4 | FS/M8      | 08.0721 | 8      | Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze        |
| 4 | FS/M10     | 08.0722 | 10     | Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze        |
| 4 | U/M16      | 08.0309 | 14     | Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle                                                              |
| 5 | MU0,5D/M8  | 08.0005 | 8      | 6 kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Ecrou hex. M8                                                     |
| 5 | MU0,5D/M10 | 08.0006 | 10     | 6 kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Ecrou hex. M10                                                  |
| 5 | MU0,5D/M16 | 08.0009 | 14     | 6 kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Ecrou hex. M16                                                  |

|  |                 |                |    |                         |                              |
|--|-----------------|----------------|----|-------------------------|------------------------------|
|  | <b>EBS8-V0</b>  | <b>04.0427</b> | 8  | Stecker / Plug / Broche | montiert / assembled / monté |
|  | <b>EBS10-V0</b> | <b>04.0428</b> | 10 | Stecker / Plug / Broche | montiert / assembled / monté |
|  | <b>EBS14-V0</b> | <b>04.0431</b> | 14 | Stecker / Plug / Broche | montiert / assembled / monté |

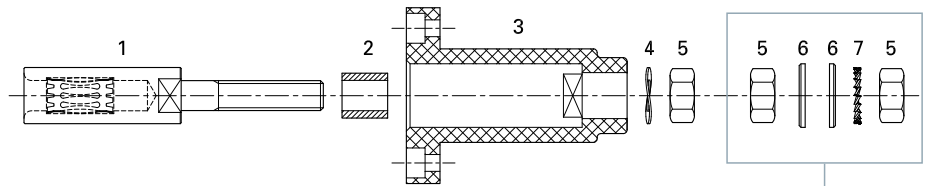
## Einzelteile

## Individual parts

## Pièces détachées

|    |            |         |        |                                                                                                |
|----|------------|---------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | S-EBS8     | 04.0411 | 8      | Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée |
| 8  | S-EBS10    | 04.0417 | 10     | Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée |
| 8  | S-EBS14    | 04.0432 | 14     | Steckereinsatz, Ms, versilbert / Plug insert, brass, silver-plat. / Broche en laiton, argentée |
| 9  | D-EBB/S8   | 01.0413 | 8      | Distanzrohr <sup>1)</sup> / Spacer tube <sup>1)</sup> / Entretoise <sup>1)</sup>               |
| 9  | D-EBB/S10  | 01.0418 | 10     | Distanzrohr <sup>1)</sup> / Spacer tube / Entretoise <sup>1)</sup>                             |
| 10 | I-EBS8-V0  | 04.0435 | 8 + 10 | Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir             |
| 10 | I-EBS14-V0 | 04.0433 | 14     | Isolierkörper PA66, rot / Insulation PA66, red / Fourreau isolant PA66, rouge                  |
| 4  | FS/M8      | 08.0721 | 8      | Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze     |
| 4  | FS/M10     | 08.0722 | 10     | Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN137, bronze / Rondelle frein DIN 137, bronze     |
| 4  | U/M16      | 08.0309 | 14     | Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle                                                           |
| 5  | MU0,5D/M8  | 08.0005 | 8      | 6 kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Ecrou hex. M8                                                  |
| 5  | MU0,5D/M10 | 08.0006 | 10     | 6 kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Ecrou hex. M10                                               |
| 5  | MU0,5D/M16 | 08.0009 | 14     | 6 kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Ecrou hex. M16                                               |

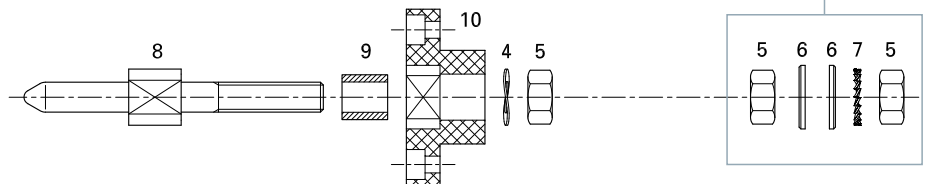
<sup>1)</sup> Nur bei EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0<sup>1)</sup> Only with EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0<sup>1)</sup> Uniquement pour EBB8-V0, EBB10-V0, EBS8-V0, EBS10-V0



Leitungsbefestigungsmaterial  
bitte separat bestellen

Cable fixing material,  
please order separately

Matériel de fixation du câble,  
à commander séparément



| Nr.<br>No. | Typ<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Ø mm | Bezeichnung<br>Description<br>Description |
|------------|-------------|----------------------------------------|------|-------------------------------------------|
|------------|-------------|----------------------------------------|------|-------------------------------------------|

#### Leitungsbefestigungsmaterial <sup>1)</sup>

#### Cable fixing material <sup>1)</sup>

#### Matériel de fixation du câble <sup>1)</sup>

|   |            |         |    |                                                                                                |
|---|------------|---------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | MU0,5D/M8  | 08.0005 | 8  | 6kt. Mutter M8 / Hex. nut M8 / Ecrou hex. M8                                                   |
| 6 | U/M8       | 08.0305 | 8  | Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée |
| 7 | F/M8       | 08.0705 | 8  | Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail                                       |
| 5 | MU0,5D/M10 | 08.0006 | 10 | 6kt. Mutter M10 / Hex. nut M10 / Ecrou hex. M10                                                |
| 6 | U/M10      | 08.0306 | 10 | Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée |
| 7 | F/M10      | 08.0706 | 10 | Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail                                       |
| 5 | MU0,5D/M16 | 08.0009 | 14 | 6kt. Mutter M16 / Hex. nut M16 / Ecrou hex. M16                                                |
| 6 | U/M16      | 08.0309 | 14 | Unterlagsscheibe, Ms, versilbert / Washer, brass, silver-plated / Rondelle en laiton, argentée |
| 7 | F/M16      | 08.0709 | 14 | Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail                                       |

<sup>1)</sup> Bitte separat bestellen

<sup>1)</sup> Please order separately

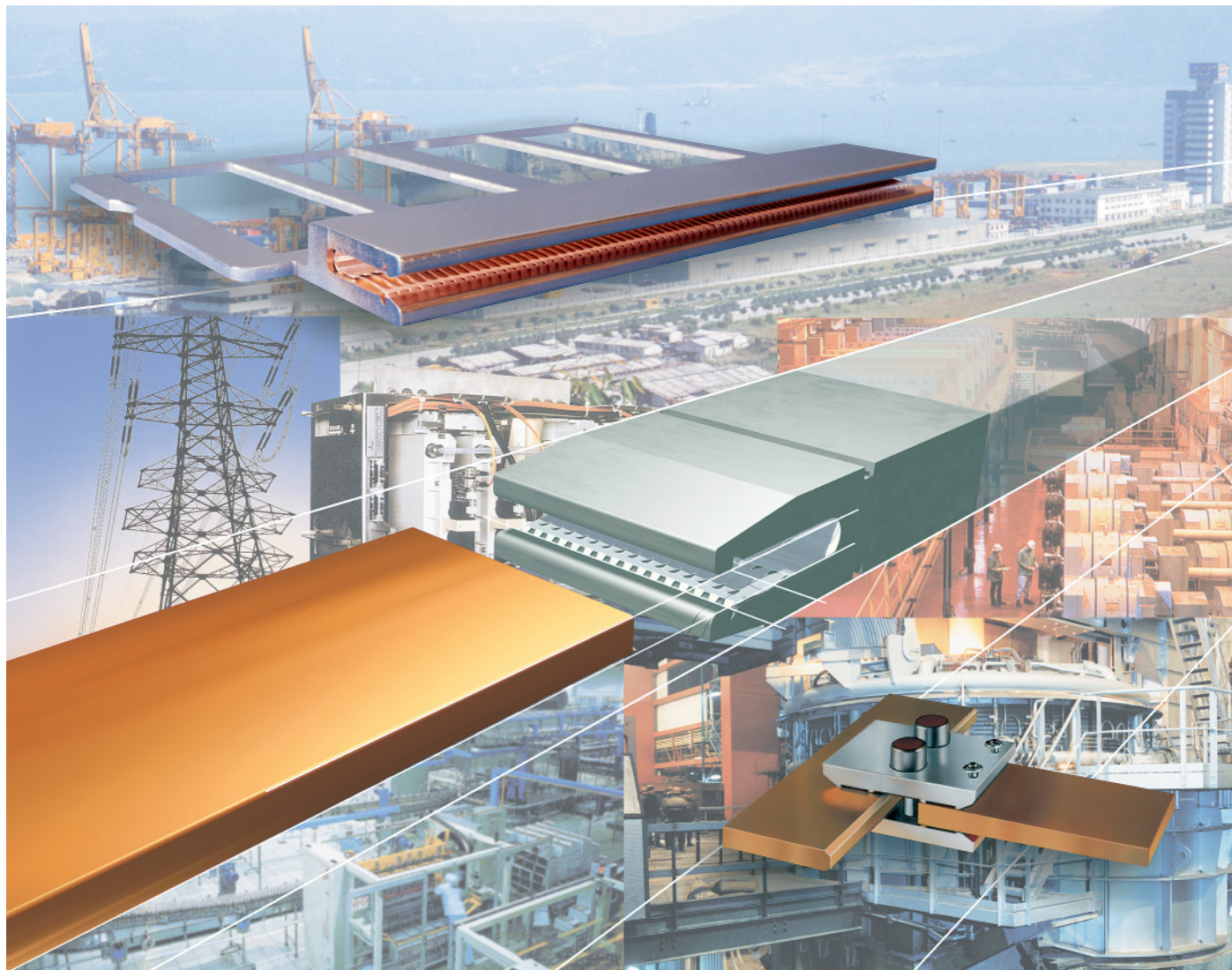
<sup>1)</sup> A commander séparément s.v.p.



**MC Gabelstecker für  
Stromschienen**

**MC Fork plugs for  
busbars**

**Fourches de contact MC  
pour jeux de barres**



*Bemessungsstrom  
bis 1490A*

*Bemessungsspannung  
bis 600V*

Standardausführungen oder  
Spezialanfertigungen nach  
Ihren Vorgaben

*Rated current  
up to 1490A*

*Rated voltage  
up to 600V*

Standard units or specially  
designed plugs according to  
your requirements

*Intensité assignée  
jusqu'à 1490A*

*Tension assignée  
jusqu'à 600V*

Pièces standard ou  
réalisations spéciales selon  
vos spécifications

## Gabelstecker GSR5/... Einführung

## Fork plugs GSR5/... Introduction

## Fourche de contact GSR5/... Introduction

Stromschienen sollten im Kontaktbereich versilbert sein.

Busbars should be silver-plated in the contact areas.

Les zones de contact des barres doivent être argentées.

Die Gabelstecker GSR... sind geeignet für den Einsatz in nicht korrosiver Atmosphäre, z.B. in Innenanlagen oder geschützten Aussenanlagen.

The GSR... fork connectors are suitable for applications in non-corrosive atmospheres, e.g. indoors or in protected outdoor installations.

La fourche de contact GSR... convient aux applications en atmosphères non corrosives, par ex. en intérieur ou dans des installations extérieures protégées.

5mm

Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice

GSR... ohne Isoliergehäuse  
GSR... without insulating housing  
GSR... sans corps isolant

Tragschiene gemäss  
Mounting rail according to  
Rail selon

DIN 46277/3, EN 50022, NFC 63015

GSR... mit Isoliergehäuse  
GSR... with insulating housing  
GSR... avec corps isolant

Sicherungsbügel hält GSR...  
in schwimmender Lagerung.

Securing clip holding the GSR...  
in a floating support.

L'étrier de sécurité maintenant le GSR...  
de manière à garantir un montage flottant.

Kontaktlamelle LAI, versilbert  
MC Multilam LAI, silver-plated  
Contact à lamelles LAI, argenté

Crimpanschluss  
Crimp termination  
Raccordement à sertir

Schraubanschluss  
Screw termination  
Raccordement à visser

Material: Aluminium, versilbert  
Material: Aluminium, silver-plated  
Matière: Aluminium, argenté

Gehäuse aus PPO  
(nach UL 94-HB).

Housing made of PPO  
(to UL 94-HB).

Le Boîtier est en PPO  
(selon la norme UL 94-HB).

In einem Gehäuse können zwei  
Gabelstecker mit Breite  
12,5mm eingesetzt werden.

Two fork plugs 12,5mm wide  
can be inserted in one housing.

Deux fourches de largeur  
12,5mm peuvent être insérées  
dans un même boîtier.

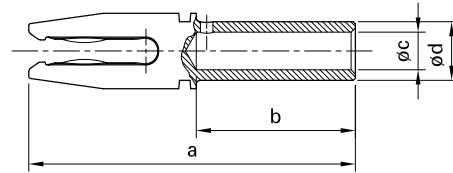


## Gabelstecker G-GSR5/... mit Crimpanschluss

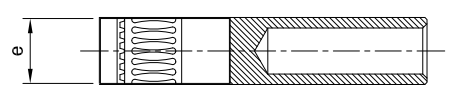
G-GSR5/...



## Fork plug G-GSR5/... with crimp termination



## Fourche de contact G-GSR5/... avec fût à sertir



### Technische Daten

### Technical data

|                                                                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 600V <sup>1)</sup>  |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,5kV <sup>1)</sup> |

### Caractéristiques techniques

|                                                                                  |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Isulationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement | 6kV/3 <sup>1)</sup>                                |
| Material<br>Material<br>Matériel                                                 | Al, versilbert<br>Al, silver-plated<br>Al, argenté |

| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Leiterquerschnitt<br>Conductor cross section<br>Section du conducteur | Masse (mm)<br>Sizes (mm)<br>Dimensions (mm) |    |      |     |      | Steckkraft <sup>2)</sup><br>Insertion force <sup>2)</sup><br>Force d'embrochage <sup>2)</sup> | Auszugskraft <sup>2)</sup><br>Withdrawal force <sup>2)</sup><br>Force d'extraction <sup>2)</sup> | Bemessungsstrom <sup>3)</sup><br>Rated current <sup>3)</sup><br>Intensité assignée <sup>3)</sup> | Stossschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Courant de crête | Kurzschlussstrom (1s)<br>Short-circuit current (1s)<br>Intensité de court-circuit (1s) | Kurzschlussstrom (3s)<br>Short-circuit current (3s)<br>Intensité de court-circuit (3s) |
|---------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                        | mm <sup>2</sup>                                                       | a                                           | b  | Ø c  | Ø d | e    | N                                                                                             | N                                                                                                | A                                                                                                | kA                                                                    | kA                                                                                     | kA                                                                                     |
| <b>G-GSR5/10</b>    | <b>10.5005</b>                         | 10                                                                    | 55                                          | 15 | 5    | 10  | 12,5 | 24                                                                                            | 20                                                                                               | 80                                                                                               | 5,5                                                                   | 1                                                                                      | 0,6                                                                                    |
| <b>G-GSR5/16</b>    | <b>10.5006</b>                         | 16                                                                    | 65                                          | 25 | 6    | 11  | 12,5 | 24                                                                                            | 20                                                                                               | 100                                                                                              | 8,5                                                                   | 1,5                                                                                    | 1                                                                                      |
| <b>G-GSR5/25</b>    | <b>10.5007</b>                         | 25                                                                    | 65                                          | 25 | 6,7  | 12  | 12,5 | 24                                                                                            | 20                                                                                               | 130                                                                                              | 14,0                                                                  | 2,5                                                                                    | 1,5                                                                                    |
| <b>G-GSR5/35</b>    | <b>10.5008</b>                         | 35                                                                    | 78                                          | 38 | 9    | 14  | 25   | 48                                                                                            | 40                                                                                               | 160                                                                                              | 19,5                                                                  | 3,5                                                                                    | 2                                                                                      |
| <b>G-GSR5/50</b>    | <b>10.5009</b>                         | 50                                                                    | 78                                          | 38 | 11   | 16  | 25   | 48                                                                                            | 40                                                                                               | 200                                                                                              | 28                                                                    | 5                                                                                      | 3                                                                                      |
| <b>G-GSR5/70</b>    | <b>10.5010</b>                         | 70                                                                    | 78                                          | 38 | 12,5 | 18  | 25   | 48                                                                                            | 40                                                                                               | 250                                                                                              | 42                                                                    | 7,5                                                                                    | 4                                                                                      |

<sup>1)</sup> Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

<sup>2)</sup> Richtgrößen gemessen mit Kupferschienen, versilbert

<sup>3)</sup> Siehe auch Derating Diagramm, Seiten 39 – 40

<sup>1)</sup> Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail

<sup>2)</sup> Typical ratings, measured with silver plated copper busbars

<sup>3)</sup> See derating diagrams, pages 39 – 40

<sup>1)</sup> Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé

<sup>2)</sup> Valeurs indicatives, mesurées avec des barres en cuivre argentées

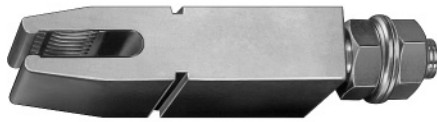
<sup>3)</sup> Voir diagrammes de derating, pages 39 – 40



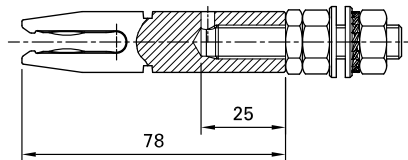
Passendes Isoliergehäuse I-GSR5 und Sicherungsbügel S-GSR5, siehe Seite 28  
Suitable insulating housing I-GSR5 with securing clip S-GSR5, see page 28  
Boîtier isolant convenable I-GSR5 avec clip de sécurité S-GSR5, voir page 28

**Gabelstecker  
G-GSR5/B-M10x50 mit  
Schraubanschluss**

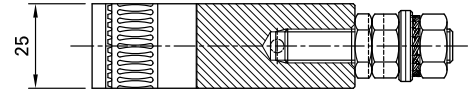
**G-GSR5/B-M10x50**



**Fork plug  
G-GSR5/B-M10x50 with screw  
termination**



**Fourche de contact  
G-GSR5/B-M10x50 avec  
embout fileté**



**Technische Daten**

|                                                                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Bemessungsspannung<br>Rated voltage<br>Tension assignée                                   | 600V <sup>1)</sup>  |
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,5kV <sup>1)</sup> |
| Isulationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement          | 6kV/3 <sup>1)</sup> |

**Technical data**

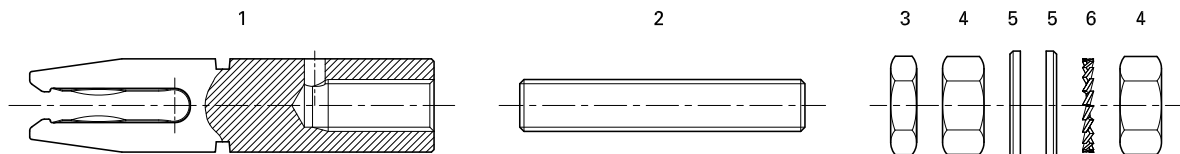
**Caractéristiques techniques**

|                                                                                                                                 |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage                                                                             | 48N <sup>2)</sup>                             |
| Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                                          | 40N <sup>2)</sup>                             |
| Strombelastbarkeit und Anschlussvarianten<br>Current carrying capacity and terminations<br>Intensités et types de raccordements | siehe Seite 29<br>see page 29<br>voir page 29 |

<sup>1)</sup> Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene  
<sup>2)</sup> Richtgrößen gemessen mit Kupferschienen, versilbert

<sup>1)</sup> Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail  
<sup>2)</sup> Typical ratings, measured with silver plated copper busbars

<sup>1)</sup> Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé  
<sup>2)</sup> Valeurs indicatives, mesurées avec des barres en cuivre argentées



| Pos.  | Typ<br>Type<br>Type    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description                                                                                                  |
|-------|------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 – 6 | <b>G-GSR5/B-M10x50</b> | <b>10.5012</b>                         | Gabelstecker mit Schraubanschluss, komplett / Fork plug with screw termination, complete / Fourche de contact avec embout fileté, complète |

**Einzelteile**

**Individual parts**

**Pièces détachées**

|   |            |         |                                                                                                                |
|---|------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | G-GSR5/M10 | 10.5011 | Gabelstecker mit Innengewinde M10 / Fork plug with internal thread M10 / Fourche de contact avec taraudage M10 |
| 2 | B-GSR      | 10.5023 | Gewindebolzen / Threaded bolt / Embout fileté                                                                  |
| 3 | MU0,5D/M10 | 08.0006 | Spannmutter / Fastening nut / Erou de fixation                                                                 |
| 4 | MU0,8D/M10 | 08.0106 | Anschlussmutter / Termination nut / Erou de raccordement                                                       |
| 5 | U/M10      | 08.0306 | Unterlagsscheibe / Washer / Rondelle                                                                           |
| 6 | F/M10      | 08.0716 | Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail                                                       |

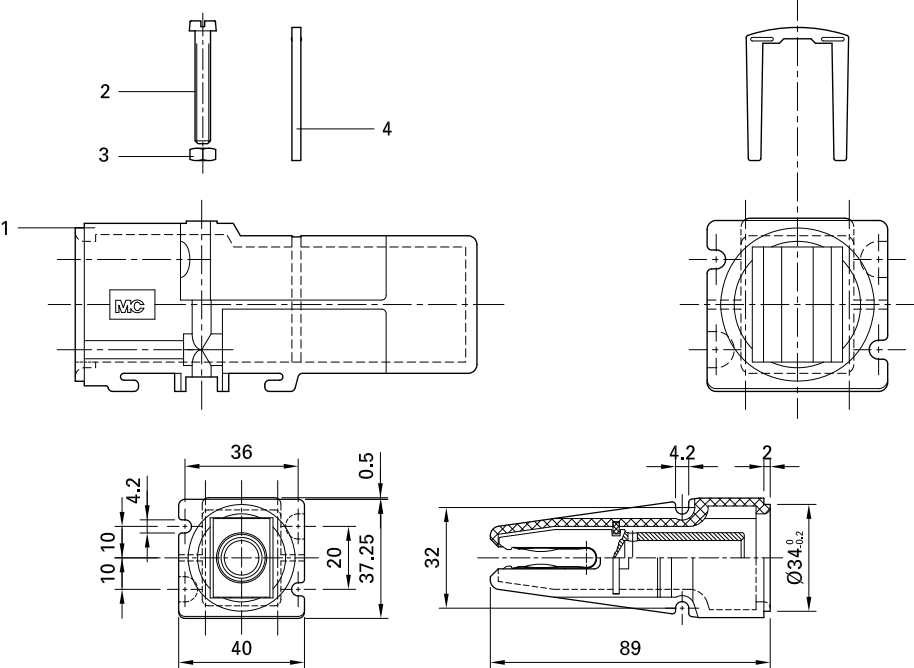


Passendes Isoliergehäuse I-GSR5 und Sicherungsbügel S-GSR5, siehe Seite 28  
Suitable insulating housing I-GSR5 with securing clip S-GSR5, see page 28  
Boîtier isolant convenable I-GSR5 avec clip de sécurité S-GSR5, voir page 28

Isoliergehäuse I-GSR5 zu  
Gabelstecker G-GSR5/...

Insulating housing I-GSR5 for  
fork plug G-GSR5/...

Boîtier isolant I-GSR5 pour  
fourche de contact G-GSR5/...



Technische Daten

|                                                                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Prüfspannung (50Hz, 1min.)<br>Test voltage (50Hz, 1min.)<br>Tension d'essai (50Hz, 1min.) | 3,5kV <sup>1)</sup> |
| Isulationskoordination<br>Insulation coordination<br>Coordination de l'isolement          | 6kV/3 <sup>1)</sup> |

Technical data

Caractéristiques techniques

|                                                                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Isolation<br>Insulation<br>Isolation                                                                               | PPO        |
| Anzugsdrehmom. / Befestigungsschrauben<br>Tightening torque / Fixing screws<br>Couple de serrage / Vis de fixation | max. 1,3Nm |

<sup>1)</sup> Gilt zwischen dem Gabelstecker im Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

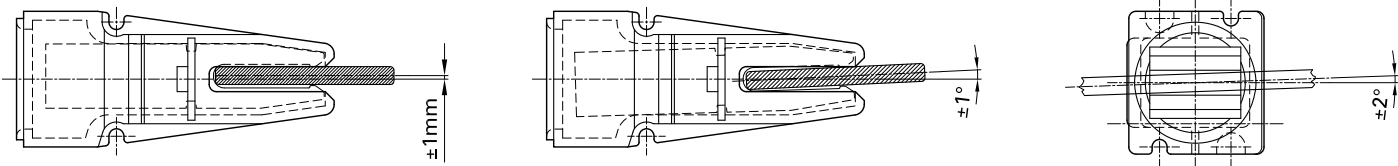
<sup>1)</sup> Only valid between fork plug in the insulating housing and the standard mounting rail

<sup>1)</sup> Valable uniquement entre la fourche de contact avec son boîtier isolant et le rail profilé

Maximaler Versatz beim Einbau

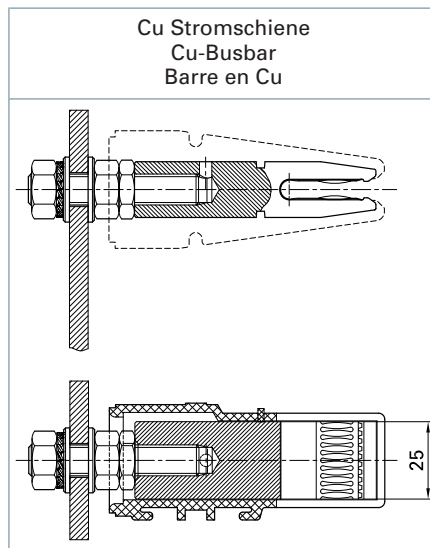
Maximum mounting offset

Rattrapage de jeu maxi



| Pos. | Type<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Bezeichnung<br>Description<br>Description                                                                                                     |
|------|----------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | I-GSR5               | 10.5020                                | Isoliergehäuse für Gabelstecker G-GSR5/... / Insulating housing for fork plugs G-GSR5/... / Corps isolant pour fourches de contact G-GSR5/... |
| 2    | SCH-GSR5             | 10.5022                                | Zylinderschraube M4x25 / Cheese head. screw M4x25 / Vis à tête cylindrique M4x25                                                              |
| 3    | MU-GSR5              | 10.5024                                | 6 kt. Mutter M4 DIN 84 / Hex. nut M4 DIN 84 / Ecrou hex. M4 DIN 84                                                                            |
| 4    | S-GSR5               | 10.5021                                | Sicherungsbügel für Gabelstecker G-GSR5/... / Securing clip for fork plug G-GSR5/... / Etrier de sécurité pour fourches de contact G-GSR5/... |

## Anschlussvarianten und Strombelastbarkeit für Gabelstecker G-GSR5/B-M10x50



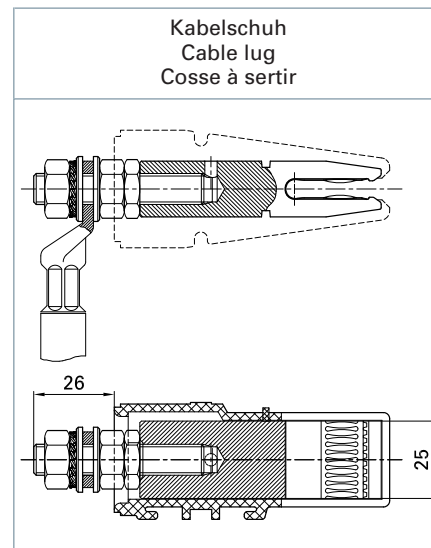
| Leiterquerschnitt Cu<br>Conductor cross section Cu<br>Section du conducteur Cu | Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête | Kurzschlussstrom (1s)<br>Short-circuit current (1s)<br>Intensité de court-circuit (1s) | Kurzschlussstrom (3s)<br>Short-circuit current (3s)<br>Intensité de court-circuit (3s) |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| mm <sup>2</sup>                                                                | A                                                      | kA                                                                          | kA                                                                                     | kA                                                                                     |
| 15x5                                                                           | 200                                                    | 27                                                                          | 7                                                                                      | 5,2                                                                                    |
| 20x5                                                                           | 260                                                    | 27                                                                          | 7                                                                                      | 5,2                                                                                    |
| 25x5                                                                           | 280                                                    | 27                                                                          | 7                                                                                      | 5,2                                                                                    |
| 30x5                                                                           | 350                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 10                                                                                     |
| 40x5                                                                           | 400                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 10                                                                                     |
| 50x5                                                                           | 400                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 10                                                                                     |
| 60x5                                                                           | 400                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 10                                                                                     |
| 80x5                                                                           | 400                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 10                                                                                     |

<sup>1)</sup> Siehe Derating Diagramm, Seite 40

<sup>2)</sup> Leiterquerschnitt

<sup>3)</sup> Bohrung

## Terminations and current carrying capacity for fork plug G-GSR5/B-M10x50



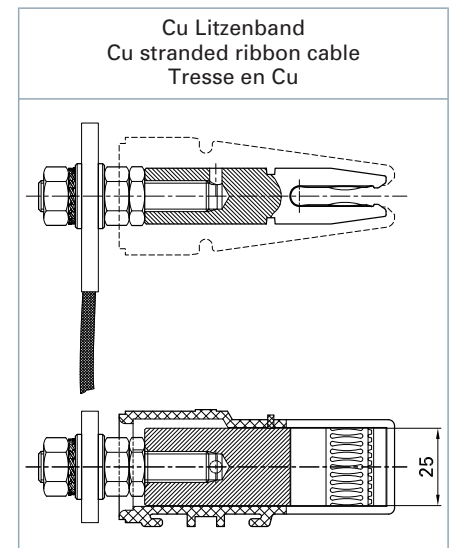
| Typ Kabelschuh<br>Cable lug type<br>Type cosse à sertir | Leiterquerschnitt Cu<br>Conductor cross section Cu<br>Section du conducteur Cu | Bemessungsstrom <sup>1)</sup><br>Rated current<br>Intensité assignée <sup>1)</sup> | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête | Kurzschlussstrom (1s)<br>Short-circuit current (1s)<br>Intensité de court-circuit (1s) | Kurzschlussstrom (3s)<br>Short-circuit current (3s)<br>Intensité de court-circuit (3s) |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <sup>2)</sup> <sup>3)</sup> mm <sup>2</sup>             | mm <sup>2</sup>                                                                | A                                                                                  | kA                                                                          | kA                                                                                     | kA                                                                                     |
| 10 10                                                   | 10                                                                             | 80                                                                                 | 5,5                                                                         | 1                                                                                      | 0,6                                                                                    |
| 16 10                                                   | 16                                                                             | 100                                                                                | 8,5                                                                         | 1,5                                                                                    | 1                                                                                      |
| 25 10                                                   | 25                                                                             | 130                                                                                | 14                                                                          | 2,5                                                                                    | 1,5                                                                                    |
| 35 10                                                   | 35                                                                             | 160                                                                                | 19,5                                                                        | 3,5                                                                                    | 2                                                                                      |
| 50 10                                                   | 50                                                                             | 200                                                                                | 28                                                                          | 5                                                                                      | 3                                                                                      |
| 70 10                                                   | 70                                                                             | 250                                                                                | 42,5                                                                        | 7,5                                                                                    | 4                                                                                      |
| 95 10                                                   | 95                                                                             | 300                                                                                | 54                                                                          | 10                                                                                     | 6                                                                                      |

<sup>1)</sup> See derating diagram, page 40

<sup>2)</sup> Conductor cross section

<sup>3)</sup> Drill hole

## Types de raccordements et intensités pour fourche de contact G-GSR5/B-M10x50



| Leiterquerschnitt Cu<br>Conductor cross section Cu<br>Section du conducteur Cu | Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Intensité assignée | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête | Kurzschlussstrom (1s)<br>Short-circuit current (1s)<br>Intensité de court-circuit (1s) | Kurzschlussstrom (3s)<br>Short-circuit current (3s)<br>Intensité de court-circuit (3s) |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| mm <sup>2</sup>                                                                | A                                                      | kA                                                                          | kA                                                                                     | kA                                                                                     |
| 10                                                                             | 80                                                     | 5,5                                                                         | 1                                                                                      | 0,6                                                                                    |
| 16                                                                             | 110                                                    | 8,5                                                                         | 1,5                                                                                    | 1                                                                                      |
| 25                                                                             | 140                                                    | 14,5                                                                        | 2,5                                                                                    | 1,5                                                                                    |
| 35                                                                             | 180                                                    | 19,5                                                                        | 3,5                                                                                    | 2                                                                                      |
| 50                                                                             | 220                                                    | 28                                                                          | 5                                                                                      | 3                                                                                      |
| 70                                                                             | 275                                                    | 42,5                                                                        | 7,5                                                                                    | 4                                                                                      |
| 95                                                                             | 330                                                    | 54                                                                          | 10                                                                                     | 6                                                                                      |
| 120                                                                            | 400                                                    | 54                                                                          | 12                                                                                     | 9                                                                                      |

<sup>1)</sup> Voir diagrammes de derating, page 40

<sup>2)</sup> Section du conducteur

<sup>3)</sup> Bornage



Siehe Technische Hinweise, Seite 41 für weitere Informationen zur Gabelstecker-montage



See technical information, on page 41 for further information about fork plug assembly

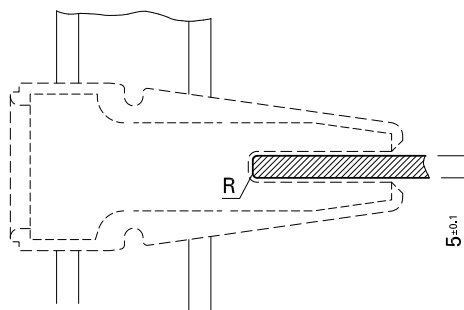
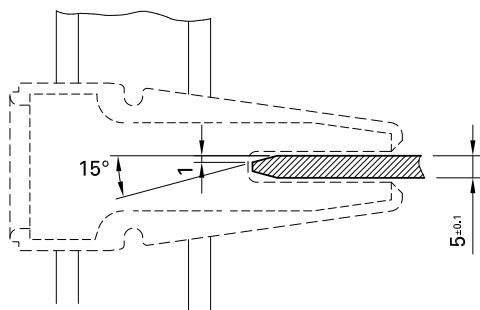


Voir informations techniques, page 41, pour de plus amples informations sur le montage des fourches de contact

Stromschiene nach  
DIN EN 13601  
Kupfer oder Kupferlegierung

Busbar according to  
DIN EN 13601  
Copper or copper alloy

Barre conductrice selon  
DIN EN 13601  
Cuivre ou cuivre allié

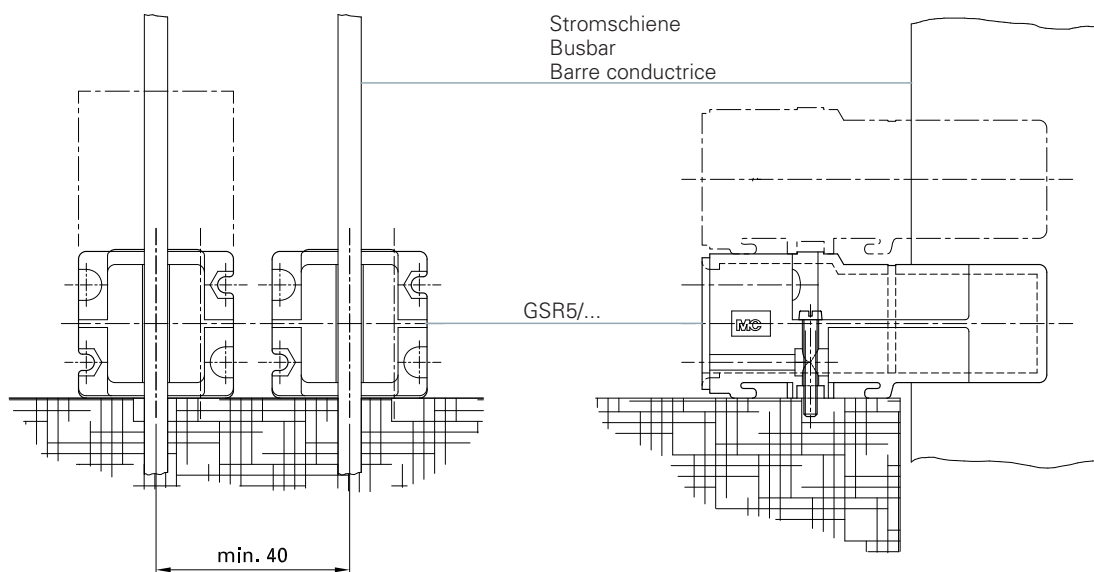


Anordnung und  
Befestigungsvarianten für  
Gabelstecker GSR5/...

Arrangement and  
fastening for  
fork plugs GSR5/...

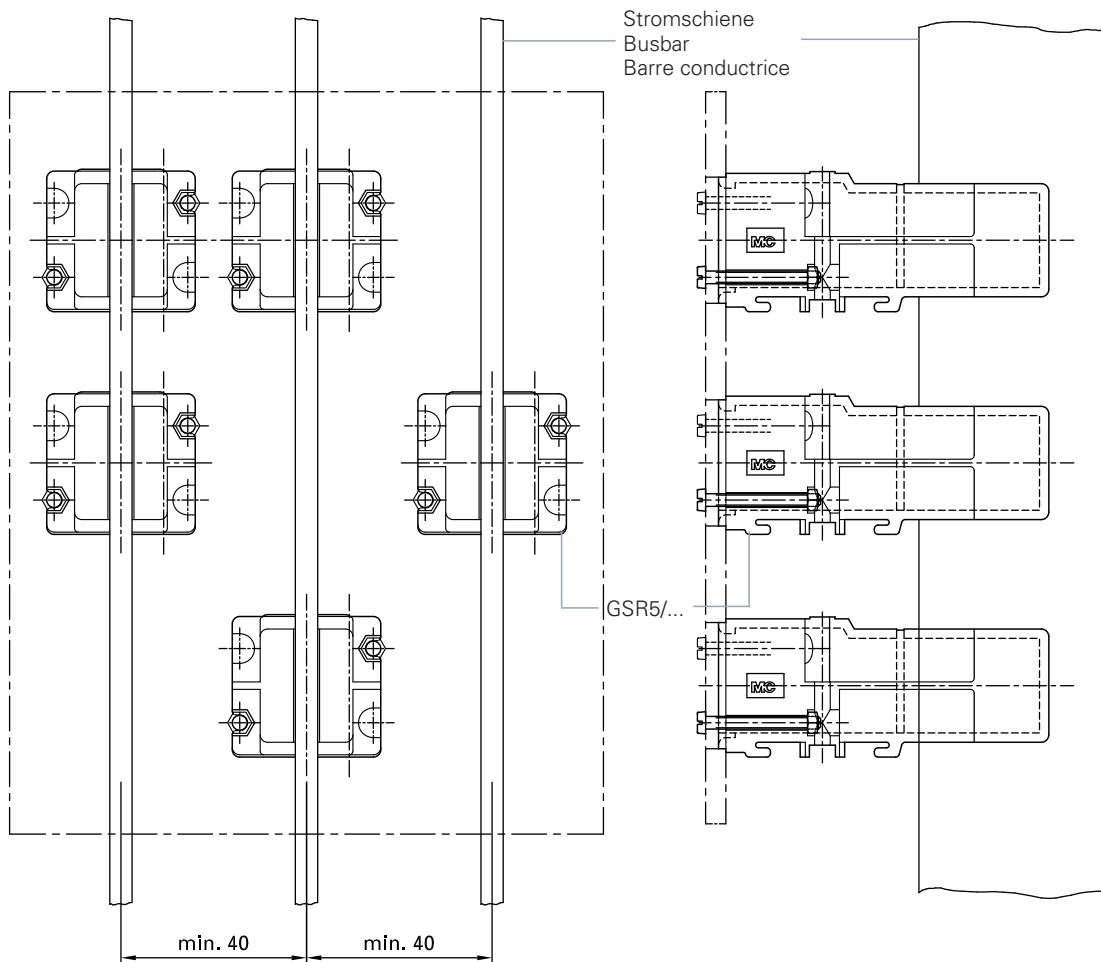
Arrangement et  
fixation des  
fourches de contact GSR5/...

Direkt auf Sockel  
Direct on foundation  
Directement sur un socle



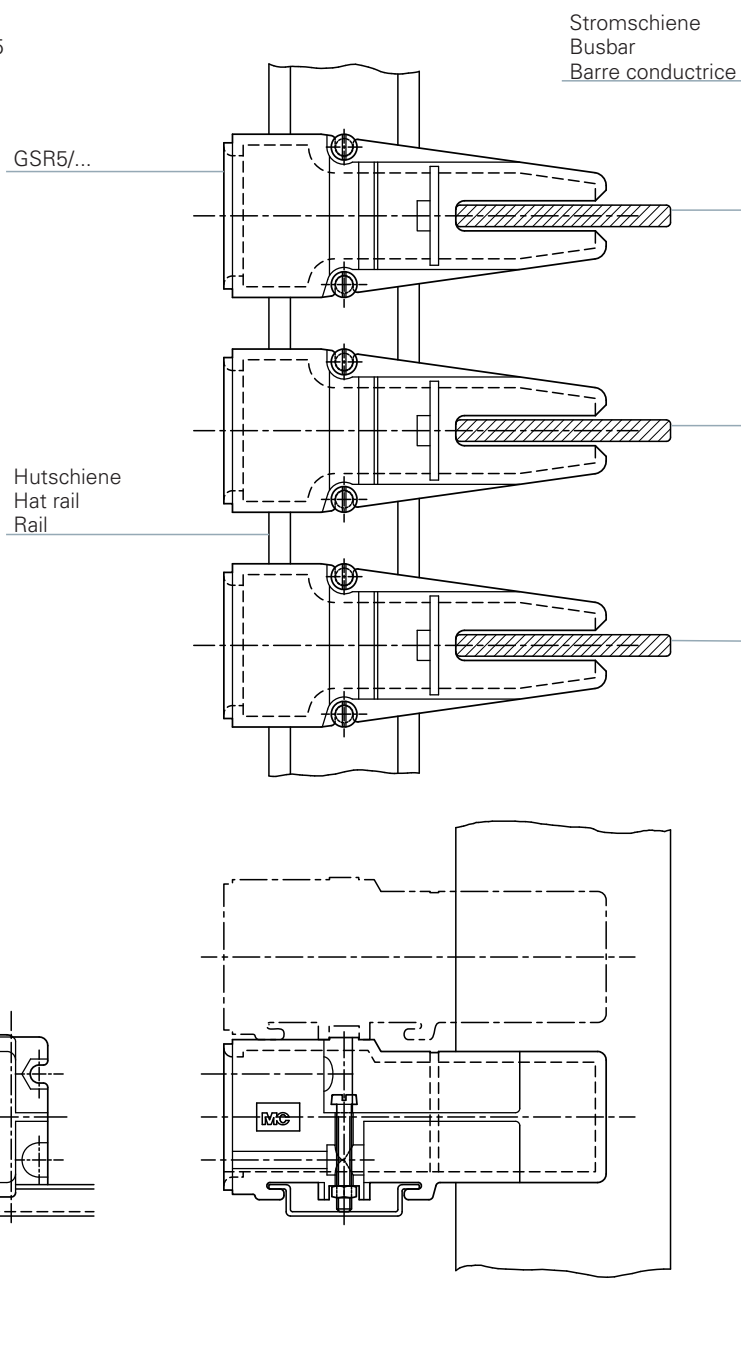


Auf Tafel nach Montagezeichnung des Kunden  
On panel according to customer's assembly drawing  
Sur un panneau d'après un plan client



Auf Hutschiene nach  
On hat rails according to  
Sur un rail selon

DIN 46277/3, EN50022, NFC 63015



**info**

Siehe Technische Hinweise,  
Seite 41 für weitere Infor-  
mationen zur Gabelstecker-  
montage

**info**

See technical information on  
page 41 for further infor-  
mation about fork plug assembly

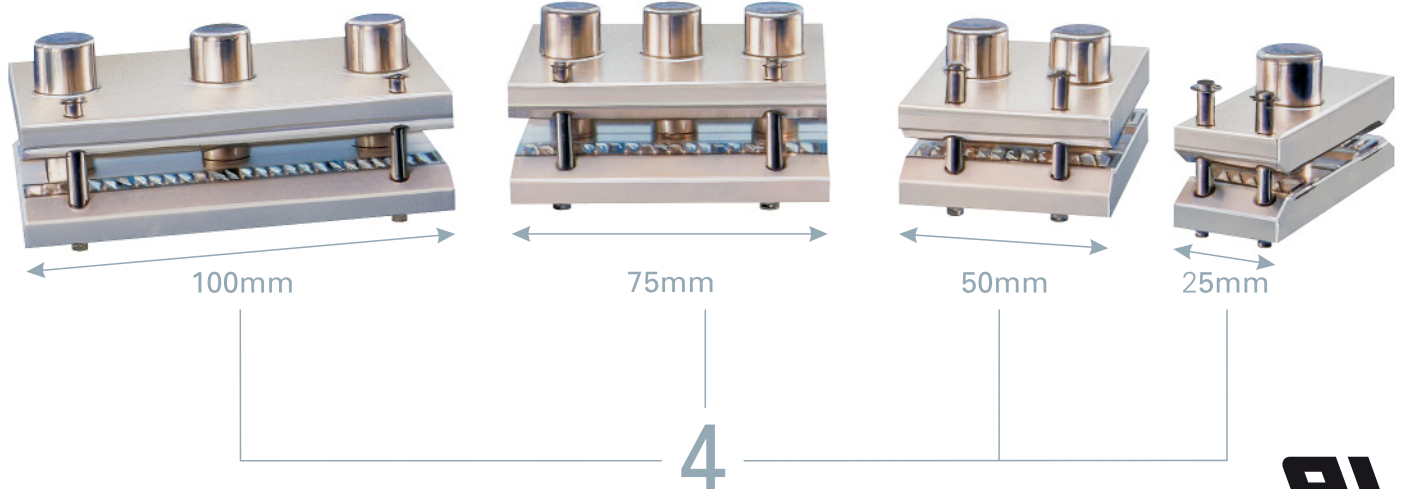
**info**

Voir informations techniques,  
page 41, pour de plus amples  
informations sur le montage  
des fourches de contact

Doppelgabelstecker  
GSRD...  
Einführung

Double fork plug  
GSRD...  
Introduction

Fourche double de contact  
GSRD...  
Introduction



Standardtypen <sup>1)</sup> / Standard versions <sup>1)</sup> / Largeurs standard <sup>1)</sup>

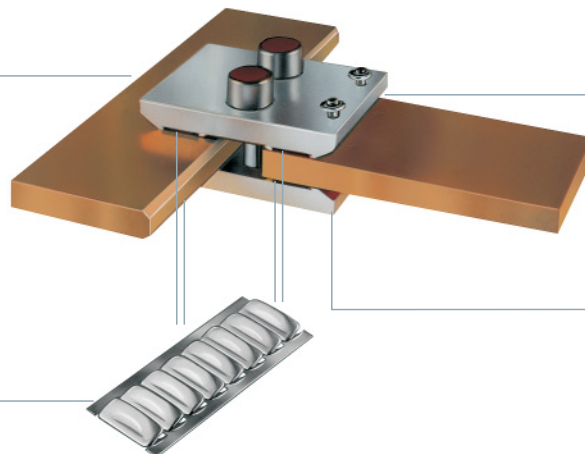


Mehr als 1000 Steckzyklen <sup>2)</sup>

More than 1000 plugging cycles <sup>2)</sup>

Plus de 1000 cycles d'embrochage-débrochage <sup>2)</sup>

MC Kontaktlamelle  
MC Multilam  
Contact à lamelles MC



Stromschienen aus Al oder Cu sollten im Kontaktbereich versilbert sein.

Busbars from Al or Cu should be silver-plated in the contact areas.

Les zones de contact des barres Al ou Cu doivent être argentées.

Federnde Kontaktplatten <sup>3)</sup>

Spring-loaded contact plates <sup>3)</sup>

Profilés montés sur ressort <sup>3)</sup>

Für Stromschienendicken von

For busbar thicknesses of

Pour barres conductrices d'épaisseur



10mm <sup>1)</sup>

6,35mm (1/4") <sup>1)</sup>

5mm <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Andere Breiten und Dicken, auf Anfrage

<sup>2)</sup> Bei leicht gefetteten Stromschienen, Schmiermittel, siehe Seite 41

<sup>3)</sup> Aus Aluminium, versilbert

<sup>1)</sup> Special double fork plugs can be supplied in non-standard widths and thicknesses on request

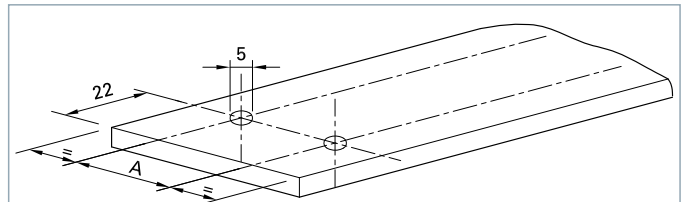
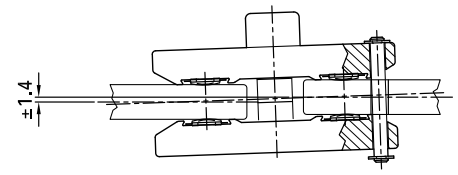
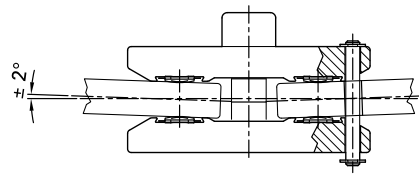
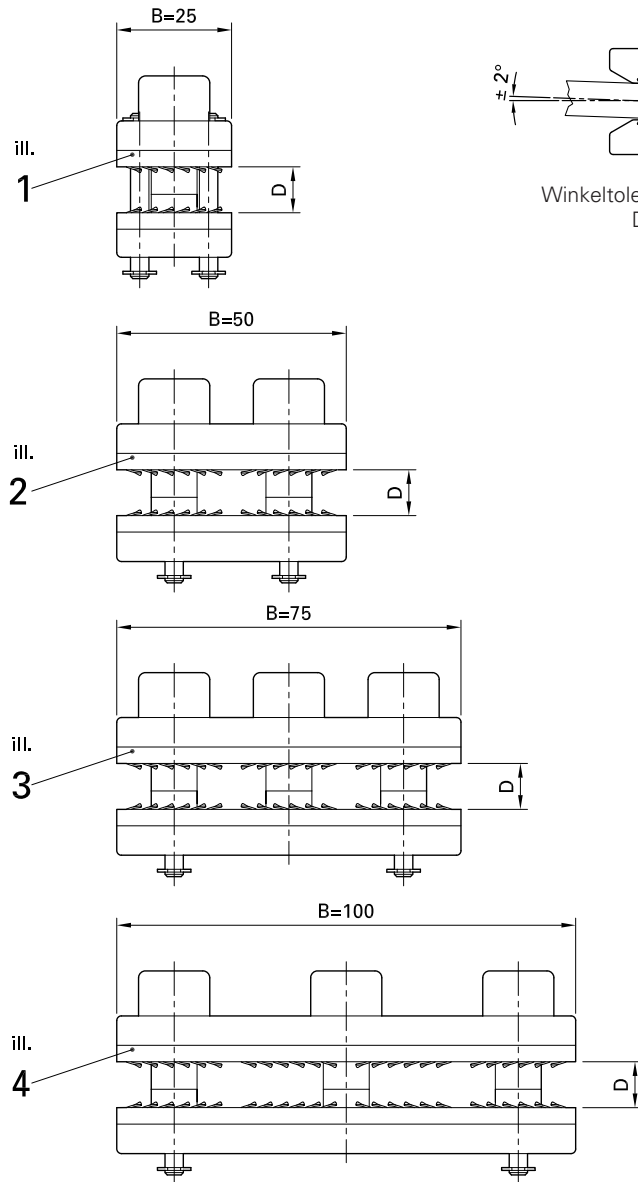
<sup>2)</sup> With slightly greased busbars. Lubricants see page 41

<sup>3)</sup> Aluminium, silver plated

<sup>1)</sup> Autres largeurs et épaisseurs, sur demande

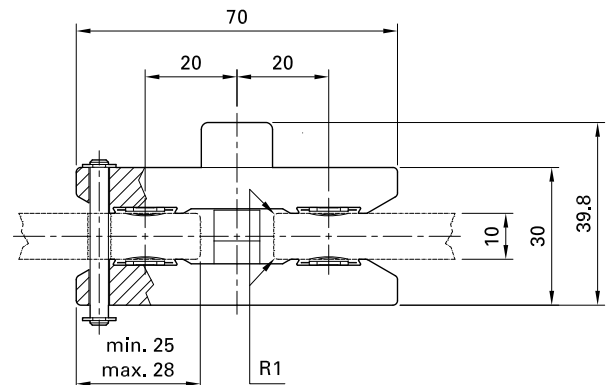
<sup>2)</sup> Avec des barres légèrement graissées. Lubrifiants, voir page 41

<sup>3)</sup> En aluminium, argenté



## Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage

| Type<br>Type<br>Type | Masse (mm)<br>Sizes (mm)<br>Dimensions (mm) |
|----------------------|---------------------------------------------|
|                      | A                                           |
| GSRD...25            | 15                                          |
| GSRD...50            | 25                                          |
| GSRD...75            | 50                                          |
| GSRD...100           | 75                                          |



## Anwendungsbeispiel

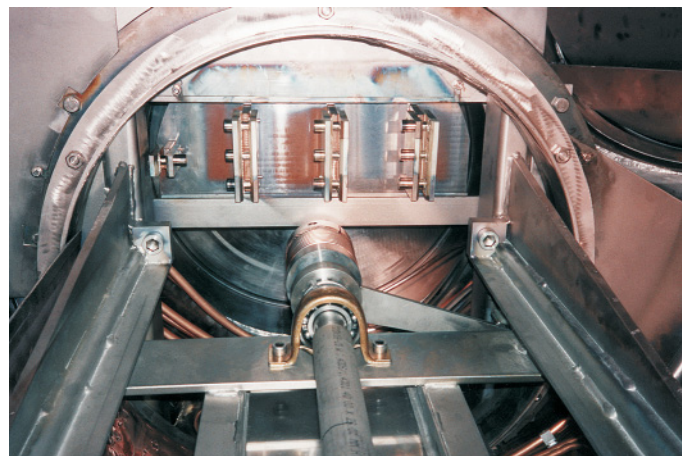
Verbindung zwischen den Stromschienen eines Verdampferwagens (im Bild nicht sichtbar) und einer Hochstromdurchführung eines Vakuumzylinders mit Doppelgabelsteckern.

## Application example

Connection between the busbars of a vaporizer (not visible in the illustration) and the high-current feed through of a vacuum cylinder with double fork plugs.

## Exemple d'application

Connexion avec des fourches de contact entre les jeux de barres d'un vaporiseur (non représenté) et une traversée de puissance dans un cylindre sous vide.



Technische Daten und  
BestellangabenTechnical data and  
ordering informationCaractéristiques techniques  
Pour vos commandes

| Ill. | Type<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | für Stromschienendicke D<br>for thickness of busbar D<br>pour épaisseur de barre D | Gabelstecker-Breite B<br>Fork plug width B<br>Largeur de fourche de contact B | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction | Kontaktwiderstand <sup>1)</sup><br>Contact resistance <sup>1)</sup><br>Résistance de contact <sup>1)</sup> | Bemessungsstrom <sup>2)</sup><br>Rated current <sup>2)</sup><br>Intensité assignée <sup>2)</sup> | Bemessungsstrom <sup>2)</sup><br>Rated current <sup>2)</sup><br>Intensité assignée <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit | Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit | Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit | Kurzschlussstrom<br>Short-circuit current<br>Intensité de court-circuit | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Courant de crête |
|------|----------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |                      |                                        | mm                                                                                 | mm                                                                            | N                                                   | N                                                      | μΩ                                                                                                         | A                                                                                                | A                                                                                                | kA (1s)                                                                 | kA (3s)                                                                 | kA (1s)                                                                 | kA (3s)                                                                 | kA                                                                        |
| 1    | GSRD5-25             | 10.0031                                | 5                                                                                  | 25                                                                            | 80                                                  | 40                                                     | 40                                                                                                         | 325                                                                                              | 255                                                                                              | 9,5                                                                     | 7,5                                                                     | 9,5                                                                     | 6,5                                                                     | 36                                                                        |
| 2    | GSRD5-50             | 10.0032                                | 5                                                                                  | 50                                                                            | 160                                                 | 80                                                     | 20                                                                                                         | 580                                                                                              | 455                                                                                              | 19                                                                      | 15,5                                                                    | 19                                                                      | 13                                                                      | 72                                                                        |
| 3    | GSRD5-75             | 10.0033                                | 5                                                                                  | 75                                                                            | 240                                                 | 120                                                    | 13,5                                                                                                       | 885                                                                                              | 685                                                                                              | 28,5                                                                    | 23,5                                                                    | 28,5                                                                    | 20,8                                                                    | 108                                                                       |
| 4    | GSRD5-100            | 10.0034                                | 5                                                                                  | 100                                                                           | 320                                                 | 160                                                    | 10                                                                                                         | 1080                                                                                             | 845                                                                                              | 38                                                                      | 31,3                                                                    | 38                                                                      | 26                                                                      | 144                                                                       |
| 1    | GSRD6/6,35-25        | 10.0035                                | 6 – 6,35                                                                           | 25                                                                            | 80                                                  | 40                                                     | 40                                                                                                         | 385                                                                                              | 285                                                                                              | 9,5                                                                     | 7,5                                                                     | 9,5                                                                     | 7,5                                                                     | 36                                                                        |
| 2    | GSRD6/6,35-50        | 10.0036                                | 6 – 6,35                                                                           | 50                                                                            | 160                                                 | 80                                                     | 20                                                                                                         | 645                                                                                              | 505                                                                                              | 19                                                                      | 15,5                                                                    | 19                                                                      | 15,5                                                                    | 72                                                                        |
| 3    | GSRD6/6,35-75        | 10.0037                                | 6 – 6,35                                                                           | 75                                                                            | 240                                                 | 120                                                    | 13,5                                                                                                       | 965                                                                                              | 760                                                                                              | 28,5                                                                    | 23,5                                                                    | 28,5                                                                    | 23,5                                                                    | 108                                                                       |
| 4    | GSRD6/6,35-100       | 10.0038                                | 6 – 6,35                                                                           | 100                                                                           | 320                                                 | 160                                                    | 10                                                                                                         | 1170                                                                                             | 920                                                                                              | 38                                                                      | 31,5                                                                    | 38                                                                      | 31,2                                                                    | 144                                                                       |
| 1    | GSRD10-25            | 10.0039                                | 10                                                                                 | 25                                                                            | 80                                                  | 40                                                     | 40                                                                                                         | 480                                                                                              | 375                                                                                              | 9,5                                                                     | 7,5                                                                     | 9,5                                                                     | 7,5                                                                     | 36                                                                        |
| 2    | GSRD10-50            | 10.0040                                | 10                                                                                 | 50                                                                            | 160                                                 | 80                                                     | 20                                                                                                         | 850                                                                                              | 665                                                                                              | 19                                                                      | 15,5                                                                    | 19                                                                      | 15,5                                                                    | 72                                                                        |
| 3    | GSRD10-75            | 10.0041                                | 10                                                                                 | 75                                                                            | 240                                                 | 120                                                    | 13,5                                                                                                       | 1240                                                                                             | 980                                                                                              | 28,5                                                                    | 23,5                                                                    | 28,5                                                                    | 23,5                                                                    | 108                                                                       |
| 4    | GSRD10-100           | 10.0042                                | 10                                                                                 | 100                                                                           | 320                                                 | 160                                                    | 10                                                                                                         | 1490                                                                                             | 1190                                                                                             | 38                                                                      | 31,5                                                                    | 31,5                                                                    | 31,5                                                                    | 144                                                                       |

<sup>1)</sup> Werte gelten mit versilberten Kontaktbereichen auf Kupfer- und Aluminiumstromschienen

<sup>2)</sup> Bemessungsstrom nach DIN 43671, siehe Derating Diagramme, Seite 40

<sup>3)</sup> Werte gelten für Kupferstromschienen

<sup>4)</sup> Werte gelten für Aluminiumstromschienen

<sup>1)</sup> Data valid with silver plated contact areas on copper and aluminium busbars

<sup>2)</sup> Rated current according to standard DIN 43671, see derating diagrams, page 40

<sup>3)</sup> Data valid for copper busbars

<sup>4)</sup> Data valid for aluminium busbars

<sup>1)</sup> Ces valeurs sont valables avec des surfaces de contact argentées de jeux de barres en cuivre et aluminium

<sup>2)</sup> Intensité assignée selon norme DIN 43671, voir diagrammes de derating, page 40

<sup>3)</sup> Ces valeurs sont valables pour des jeux de barres en cuivre

<sup>4)</sup> Ces valeurs sont valables pour des jeux de barres en aluminium

## Anwendungsbeispiel

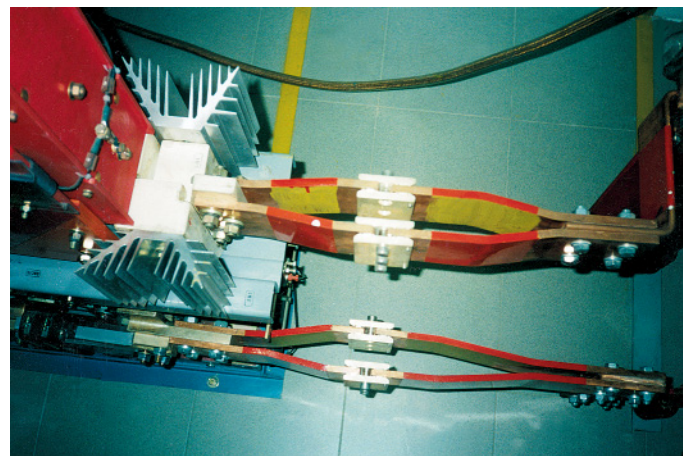
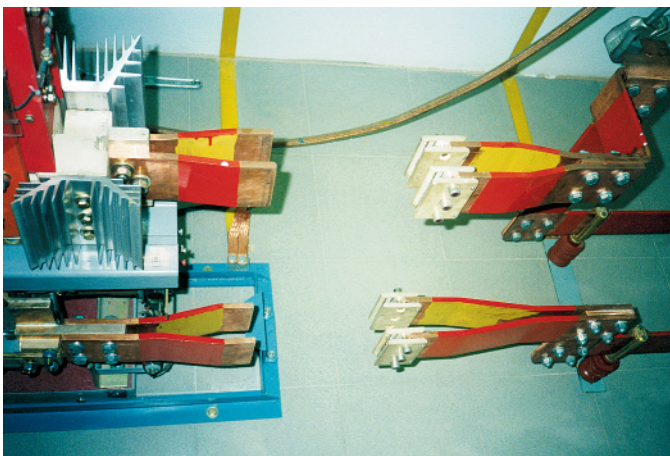
Verbindung zwischen festen und beweglichen Stromschienen.

## Application example

Connection between fixed and movable busbars.

## Exemple d'application

Connexion entre des jeux de barres fixes et mobiles





**MC Spezialgabelstecker****MC Special fork plugs****Fourches de contact spéciales**

Gabelstecker werden aus Profilstangen geschnitten, nach der Weiterbearbeitung in der Regel versilbert und dann mit der Kontaktlamelle ausgerüstet. Dadurch sind beliebige Gabelsteckerbreiten herstellbar.

Im Anschlussbereich sind im Rahmen der Profilabmessungen alle Befestigungs- und Anschlussvarianten möglich, z.B. Schraub- oder Crimpanschluss, Absätze, Nuten, Bohrungen, Gewinde usw.

Auf den Seiten 37 und 38 sind einige Beispiele von Spezialanfertigungen zu sehen, für die bereits Werkzeuge bestehen und woraus Gabelstecker hergestellt und lieferbar sind (keine Lagerartikel).

Fork plugs are cut from section rods and after further machining they are as a rule silver-plated and then fitted with an MC Multilam. This allows fork plugs to be made in any desired width.

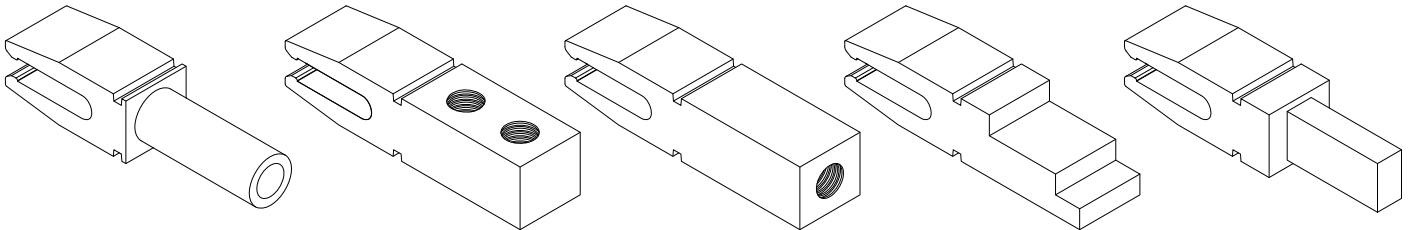
In the terminal part of the plug, all types of lead attachment are possible within the limits of the section dimensions, e.g. screw or crimp connection, slots, drilled holes, screw threads etc.

See pages 37 and 38 for some examples of special versions for which tools for the manufacture and supply of fork plugs already exist (not in stock).

Les fourches de contact sont réalisées à partir d'un profilé, coupé à longueur, argenté, avant d'être équipé d'un contact à lamelles MC. Cette technique de fabrication permet de réaliser des fourches de largeur variable.

De plus, différentes techniques de raccordement peuvent être proposées: sertissage (fût à sertir), vissage (embout fileté ou taraudage), soudure etc.

Les pages 37 et 38 montrent un certain nombre de fabrications spéciales, réalisées par le passé, et pour lesquelles les outillages existent. Ces produits peuvent donc être fabriqués sans difficulté (article non tenu en stock).

**Verschiedene Anschluss- und Befestigungsmöglichkeiten****Various termination and fixing possibilities****Diverses possibilités de montage et de raccordement**

Multi-Contact hat jahrelange Erfahrung mit Gabelsteckern und ist für solche Kontaktsysteme der ideale Partner.

Fragen Sie uns, unsere Konstrukteure und Techniker beraten Sie gerne.

Multi-Contact has many years of experience with fork plugs, and is the ideal address for such contact systems.

Ask us, our designers and engineers will be pleased to advise you.

Multi-Contact dispose d'une longue expérience en matière de fourches de contact et, est pour ce type de système de connexion, votre interlocuteur idéal.

Consultez-nous, nos techniciens vous conseilleront volontiers.



Beispiele von Gabelstecker  
SpezialanfertigungenExamples of special  
versions of fork plugsExemples de fourches de  
contact spéciales

| Profilzeichnung<br>Profile drawing<br>Plan du profilé | Referenz<br>Reference<br>Référence  | Nennmass = Schienen Abmessung<br>Rated size = Size of the busbar<br>Dimension nominale = épaisseur des barres | Lamellen-Typ<br>Typ of Multilam®<br>Contact à lamelles | Bemessungsstrom pro 10mm Profillänge<br>Rated current per 10mm busbar length<br>Intensité assignée pour 10mm de long. de profilé | Anschlussmöglichkeiten<br>Connection system<br>Raccordement | Profilmaterial<br>Material of profile<br>Matière du profilé |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                       | <b>P-GSR2</b><br><b>11000443</b>    | 1,57 – 2mm <sup>1)</sup><br>2mm <sup>2)</sup>                                                                 | LAspez.<br>LAIII/0,2                                   | ≈ 100 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup> + C <sup>3)</sup>                           | CuZn                                                        |
|                                                       | <b>P-GSR2-D</b><br><b>11000437</b>  | 1,57 – 2mm <sup>1)</sup><br>2mm <sup>2)</sup>                                                                 | LAspez.<br>LAIII/0,2                                   | ≈ 100 A                                                                                                                          | –                                                           | CuZn                                                        |
|                                                       | <b>P-GSR1,57</b><br><b>11000438</b> | 1,57 – 2mm <sup>1)</sup><br>2mm <sup>2)</sup>                                                                 | LAspez.<br>LAIII/0,2                                   | ≈ 100 A                                                                                                                          | –                                                           | Al                                                          |
|                                                       | <b>P-GSR2-W</b><br><b>11000441</b>  | 1,57 – 2mm <sup>1)</sup><br>2mm <sup>2)</sup>                                                                 | LAspez.<br>LAIII/0,2                                   | ≈ 100 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | CuZn                                                        |
|                                                       | <b>P-GSR3</b><br><b>3W7.131.00</b>  | 3mm <sup>2)</sup>                                                                                             | LAIII/0,2                                              | ≈ 100 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | CuZn                                                        |

<sup>1)</sup> Mit Spezial Kontaktlamelle LA Spez.<sup>2)</sup> Entspricht Stromschienendicke gemäss DIN 46433 oder ±0,1 mm.<sup>3)</sup> C = Crimpanschluss  
S = Schraubanschluss<sup>1)</sup> With special Multilam LA spec.<sup>2)</sup> Corresponds to busbar thickness according to DIN 46433 or ±0,1 mm.<sup>3)</sup> C = Crimp connection  
S = Screw connection<sup>1)</sup> Avec contact à lamelles spécial (LA spec.)<sup>2)</sup> Correspond à l'épaisseur de la barre selon DIN 46433 ou ±0,1 mm.<sup>3)</sup> C = Raccordement à sertir  
S = Raccordement à visser

| Profilzeichnung<br>Profile drawing<br>Plan du profilé | Referenz<br>Reference<br>Référence | Nennmass = Schienen Abmessung<br>Rated size = Size of the busbar<br>Dimension nominale = épaisseur des barres | Lamellen-Typ<br>Typ of Multilam®<br>Contact à lamelles | Bemessungsstrom pro 10mm Profillänge<br>Rated current per 10mm busbar length<br>Intensité assignée pour 10mm de long. de profilé | Anschlussmöglichkeiten<br>Connection system<br>Raccordement | Profilmaterial<br>Material of profile<br>Matière du profilé |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                       | <b>P-GSR5<br/>11003537</b>         | 5mm <sup>2)</sup>                                                                                             | LAI/0,2                                                | ≈ 200 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | CuZn                                                        |
|                                                       | <b>P-GSR5<br/>11003524</b>         | 5mm <sup>2)</sup>                                                                                             | LAI/0,2                                                | ≈ 200 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | CuZn                                                        |
|                                                       | <b>P-GSR5N<br/>10.5309</b>         | 5mm <sup>2)</sup>                                                                                             | LAI/0,2                                                | ≈ 200 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup> + C <sup>3)</sup>                           | Al                                                          |
|                                                       | <b>P-GSR10<br/>3W7.089.00</b>      | 10mm <sup>2)</sup>                                                                                            | LAI/0,2                                                | ≈ 200 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | Al                                                          |
|                                                       | <b>P-GSR5<br/>11006003</b>         | 5mm <sup>2)</sup>                                                                                             | LAI/0,2                                                | ≈ 200 A                                                                                                                          | S <sup>3)</sup>                                             | CuZn                                                        |

<sup>1)</sup> Mit Spezial Kontaktlamelle LA Spez.

<sup>2)</sup> Entspricht Stromschienenendicke gemäss DIN 46433 oder ±0,1 mm.

<sup>3)</sup> C = Crimpanschluss  
S = Schraubanschluss

<sup>1)</sup> With special Multilam LA spec.

<sup>2)</sup> Corresponds to busbar thickness according to DIN 46433 or ±0,1 mm.

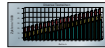
<sup>3)</sup> C = Crimp connection  
S = Screw connection

<sup>1)</sup> Avec contact à lamelles spécial (LA spec.)

<sup>2)</sup> Correspond à l'épaisseur de la barre selon DIN 46433 ou ±0,1 mm.

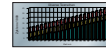
<sup>3)</sup> C = Raccordement à sertir  
S = Raccordement à visser

## Derating Diagramme



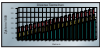
Beispiele für 2 und 6 stromführende Leiter (gebündelt) gemäß DIN VDE 0298, Teil 4 für 1,5mm<sup>2</sup>, 2,5mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup> und 25mm<sup>2</sup> Cu Draht, PVC isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).

## Derating diagrams

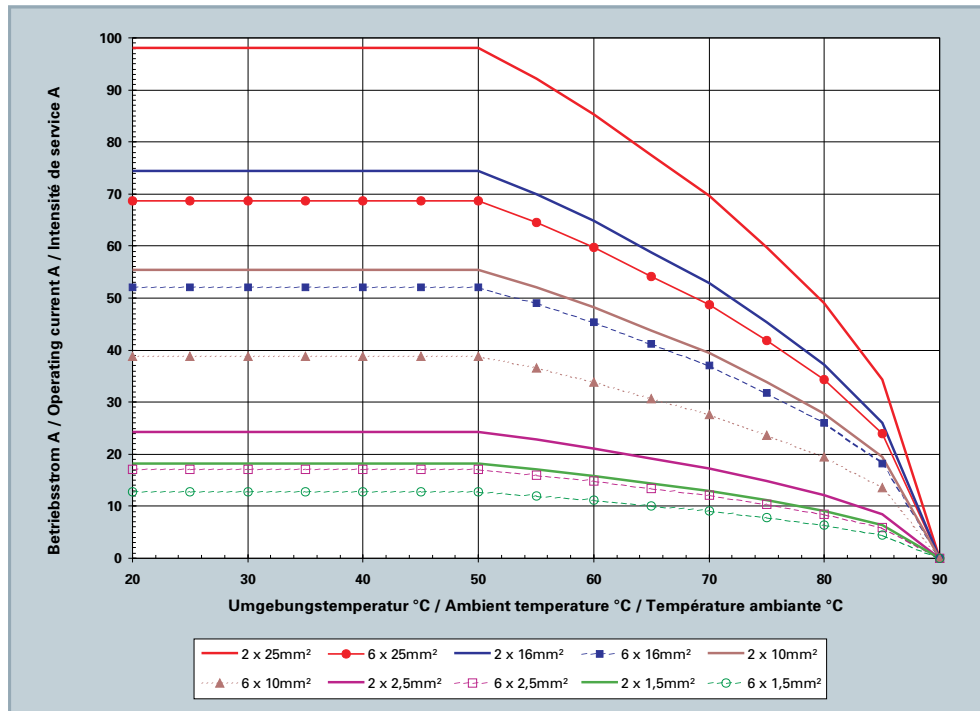


Examples of 2 and 6 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298, part 4 for 1,5mm<sup>2</sup>, 2,5mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup> und 25mm<sup>2</sup> Cu wire, PVC insulated for higher temperatures (90°C).

## Diagrammes de derating



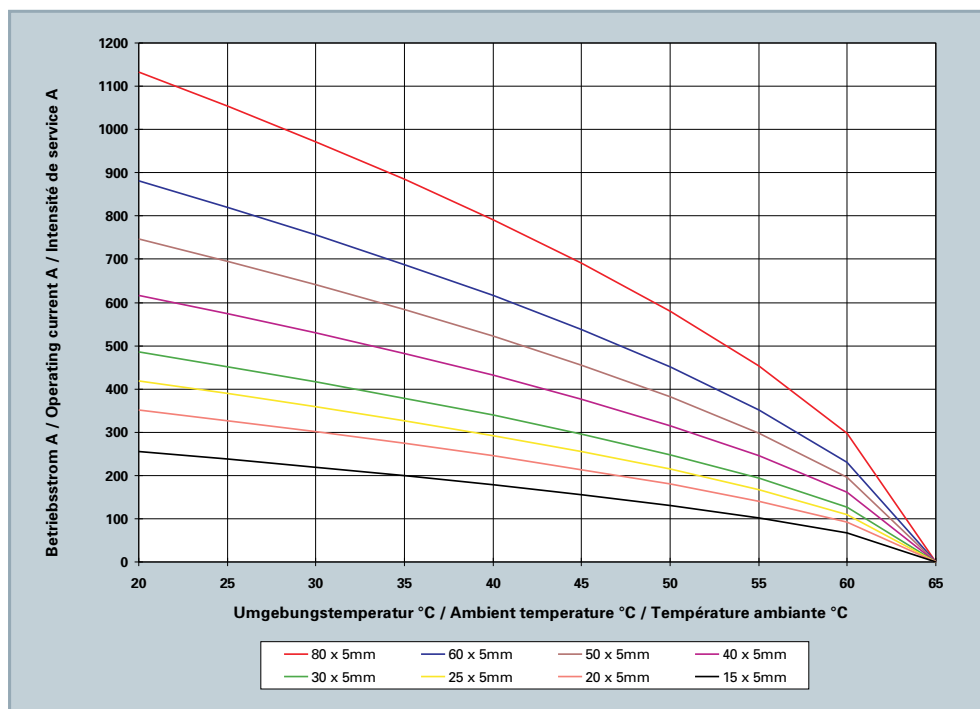
Exemples pour des câbles en torons de 2 et 6 conducteurs, selon DIN VDE 0298, partie 4 pour des conducteurs Cu 1,5mm<sup>2</sup>, 2,5mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup> et 25mm<sup>2</sup>, isolés PVC à haute tenue en température (90°C).



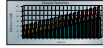
Rechteckige Kupferschienen gem. DIN 43671. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSR5/... Mit Crimp- oder Kabelschuhanschluss.

Rectangular section copper busbars according to DIN 43671. Possibility to contact with fork plugs GSR5/... with crimp or cable lug termination.

Jeux de barres en cuivre de section rectangulaire selon DIN 43671. Possibilité de contacter des fourches de contact GSR5/... avec raccordement par sertissage ou par cosse.

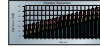


## Derating Diagramme



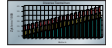
Cu-Anschlussleitung von 10mm<sup>2</sup> – 95mm<sup>2</sup>, PVC isoliert (70°C) frei in Luft nach DIN VDE 0298, Teil 4. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSR5/... mit Crimp- oder Kabelschuhanschluss.

## Derating diagrams

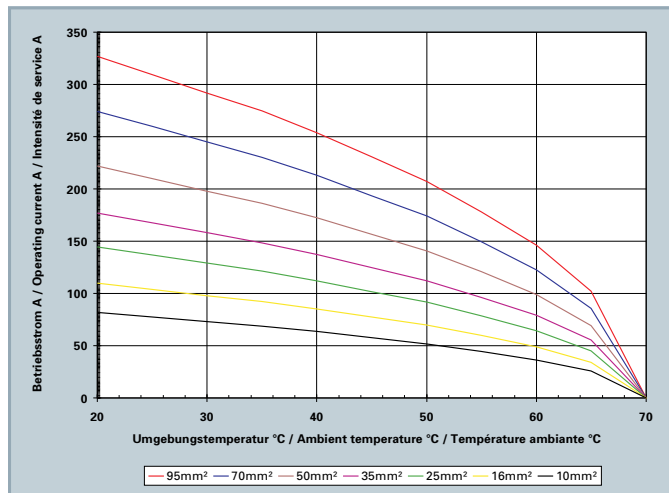


PVC insulated Cu conductors 10mm<sup>2</sup> – 95mm<sup>2</sup>, (type 70°C) free in air, according to DIN VDE 0298, part 4. Possibility to contact with fork plugs GSR5/... with crimp or cable lug termination.

## Diagrammes de derating



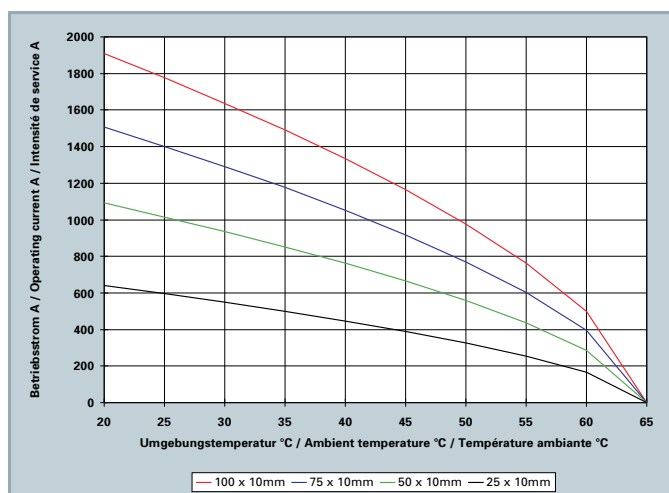
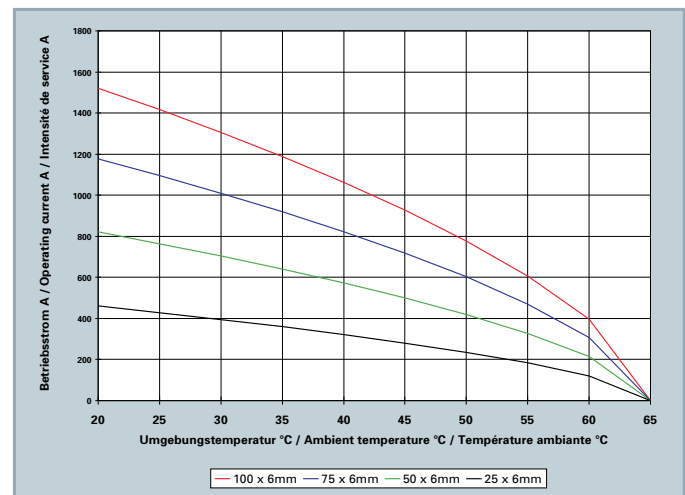
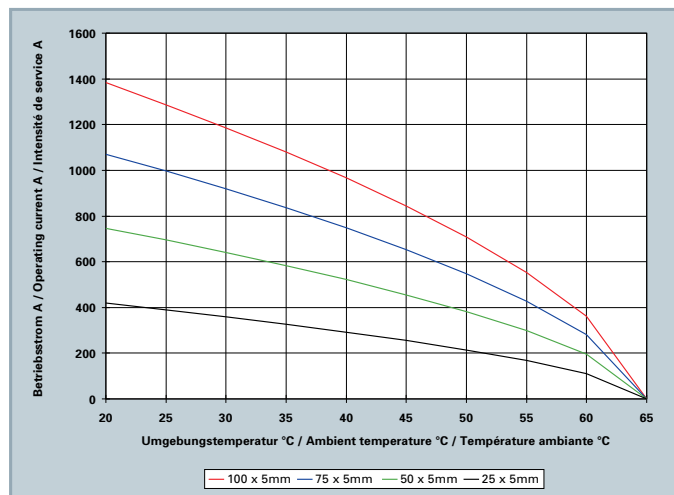
Câble Cu de 10mm<sup>2</sup> – 95mm<sup>2</sup>, à isolation PVC (70°C) à l'air libre, selon DIN VDE 0298, partie 4. Possibilité de contacter des fourches de contact GSR5/... avec raccordement par sertissage ou par cosse.



Rechteckige Kupferschienen gemäß DIN 43671. Mögliche Kontaktierung mit Gabelsteckern GSRD...

Rectangular section copper busbars acc. to DIN 43671. Possibility to contact with fork plugs GSRD...

Jeux de barres en cuivre de section rectangulaire selon DIN 43671. Possibilité de contacter des fourches de contact GSRD.



## Technische Hinweise

info

**Gabelstecker-Anschlüsse**

sind flexibel auszuführen, um die schwimmende Lagerung des Gabelsteckerkörpers nicht zu beeinträchtigen. Beim Einsatz des Gabelsteckers ohne Isoliergehäuse ist mindestens ein Teil schwimmend anzuschließen und zu befestigen (Stromschiene oder Gabelstecker)

**Galvanik**

Die zu kontaktierenden Cu- oder Al-Schienen sollten mit einer dünnen Schicht Silber überzogen werden.

**Schmierung**

der Kontaktbereiche (Schiene) mit Kontaktfett wird empfohlen.

**Schmiermittel**

Von MC empfohlene Schmiermittel:  
Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)  
Kontasynth BA100 Spray (73.1051)\*

**Gleitfett in SF6-Gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Einpress- und Abdichtfett:**

Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202\*

\* von Klüber Lubrication, München

**Berührungsschutz**

Da eine allgemeine Berührungssicherheit der Gabelstecker nicht gegeben ist, sind bei der Montage am Gabelstecker die 5 Sicherheitsregeln nach EN 50110-1 einzuhalten.

**Auszugs- und Steckkraft**

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm.

## Technical information

info

**Fork plug terminations**

have to be made flexible so that the floating mounting of the fork plug body in the insulating housing is not impaired. When the fork plug is used without insulating housing, at least one part must be terminated and fastened in a floating manner (busbar or fork plug).

**Plating**

The copper and aluminium busbars should be plated with a thin layer of silver.

**Lubrication**

of the contact area (busbar) with contact grease is recommended.

**Lubricant**

MC recommends the following lubricants:  
Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)  
Kontasynth BA100 Spray (73.1051)\*

**Sliding grease in SF6-gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Assembly and sealing grease:**

Barrierta I S-402 or Barrierta I MI-202\*

\* from Klüber Lubrication, München

**Touch protection**

The fork plug is not a touchproof safety plug, therefore the 5 safety rules according to EN 50110-1 must be observed when working with it.

**Withdrawal and mating forces**

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

## Informations techniques

info

**Les raccordements des fourches de contact**

doivent être exécutés de façon souple pour ne pas compromettre le montage flottant de la fourche de contact dans son boîtier isolant. En cas de mise en oeuvre d'une fourche de contact sans boîtier isolant, un élément au moins doit être raccordé et fixé de façon flottante (barre conductrice ou fourche de contact).

**Traitement de surface**

Les barres de connexion en cuivre ou aluminium connectées doivent être argentées.

**La lubrification**

des zones de contacts (barres) à l'aide d'une graisse de contact est conseillée.

**Lubrifiants**

Recommandés par MC:  
Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)  
Kontasynth BA100 Spray (73.1051)\*

**Graisse pour contact sous gaz SF6:**

Barrierta I EL-102\*

**Graisse d'emménagement et d'étanchéité:**

Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202\*

\* de la société Klüber Lubrication à Munich.

**Protection au toucher**

Une protection généralisée contre un contact direct de la fourche ne peut être garantie. Lors des manipulations, les 5 directives de sécurité selon EN 50110-1 doivent être respectées impérativement.

**Efforts d'embrochage et de débrochage**

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage-débrochage, les contacts étant légèrement graissés.

## Verwendete Kunststoffe

## Employed plastic materials

## Matériaux isolants utilisés

| Kurzzeichen<br>Symbol<br>Symbole | Werkstoffbezeichnung<br>Material description<br>Désignation de matière | Temperatur °C<br>Temperature °C<br>Température °C |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| PC                               | Polycarbonat / Polycarbonate / Polycarbonat                            | -80°C...+125°C                                    |
| ABS                              | Acrylnitril-Butadien-Styrol-Copolymere                                 | -40°C...+ 90°C                                    |
| PA66                             | Polyamid 66 / Polyamide 66 / Polyamide 66                              | -40°C...+144°C                                    |
| PPO                              | Polyphenyloxid / Polyphenylene oxide / Polyphénylène oxyde             | -40°C...+140°C                                    |

**Bemessungsstrom**

(IEC 61984) Ströme und Temperaturen wurden bei 20°C Umgebungstemperatur nach 2 Stunden Belastung gemessen. (Endtemperatur: 70°C – 80°C).

**Bemessungsspannung** (IEC 61984)

Für Steckverbinder von MC festgelegter Wert der Spannung, auf den Betriebs- und Leistungskennwerte bezogen werden.

**Anmerkung:** Ein Steckverbinder darf mehr als einen Wert der Bemessungsspannung haben.

**Rated current**

(IEC 61984) Amperages and temperatures were measured at 20°C ambient temperature after 2 hours load. (Final temperature about 70°C – 80°C).

**Rated voltage** (IEC 61984)

Voltage assigned by MC to the connector and to which the operation and performance characteristics refer.

**Note:** A connector may have more than one voltage value.

**Intensité assignée**

(CEI 61984) Les courants et les températures ont été mesurés à une température ambiante de 20°C après 2 heures de charge. (Température finale environ 70°C – 80°C).

**La tension assignée** (CEI 61984)

Valeur de la tension assignée par MC au connecteur, et à laquelle on se réfère pour le fonctionnement et pour les caractéristiques fonctionnelles.

**Note:** Un connecteur peut avoir plusieurs tensions assignées.

**Kontaktwiderstand**

ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

**Prüfspannung**

ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält.

**Überschlagspannung**

ist die Steh-Wechselspannung, bei der Überschläge entstehen können. Die Werte in den Tabellen gelten zwischen aktiven Teilen und der Befestigungsebene.

**Stosskurzschlussstrom**

Definition gem. DIN VDE 0102/1.90 (IEC 60909:1988).

**Isolationskoordination**

gemäß IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. Sie wird mit der Bemessungs-Stossspannung in kV und dem Verschmutzungsgrad angegeben.

**Steckzyklen**

Die maximale Steckhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

**Schutz gegen elektrischen Schlag**

Bei einem ungekapselten Steckverbinder muss der Schutz gegen elektrischen Schlag durch das Endprodukt gegeben sein, in das der Steckverbinder montiert wird.

**Crimpanschlüsse**

Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für hochflexible Cu-Leitungen. Für andere Leitungen sind spezielle Crimphülsen erforderlich. MC empfiehlt Elpress für alle hochflexiblen Cu-Leiter.

**Schraubklemmenanschluss**

Bei Anschlüssen von flexiblen oder hochflexiblen Leitern sind Aderendhülsen zu verwenden.

**Contact resistance**

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

**Test voltage**

is the voltage withstood by a plug connector under predetermined test conditions, without breakdown or flashover.

**Flashover voltage**

is the withstand alternating voltage at which flashover can arise. The values in the tables apply between active parts and the attachment plane.

**Rated peak withstand current**

As defined by IEC 60909:1988.

**Insulation coordination**

according to IEC 60664-1. Indicate the rated surge voltage in kV and the degree of pollution.

**Mating cycles**

The maximum number of mating cycles of the standard plug-in connections is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures.

**Protection against electric shock**

For an unenclosed connector, protection against electric shock must be provided by the enclosure of the end-use-product, in which the connector is installed.

**Crimp terminations**

For conductor terminations, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves are designed for highly flexible Cu conductors. Special crimp sleeves are required for other types of conductors. MC recommends Elpress for all highly flexible conductors.

**Screw clamping terminals**

When flexible or highly flexible leads are connected, use wire sleeves.

**La résistance de contact**

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

**La tension d'essai**

est la tension que supporte un connecteur dans des conditions prédéfinies sans que prenne naissance un arc électrique perforant ou de surface.

**La tension de claquage**

est la tension alternative crête à laquelle des claquages peuvent avoir lieu. Les valeurs mentionnées dans les tableaux sont valables entre les éléments actifs et le plan de fixation.

**Intensité de crête**

Définition selon CEI 60909:1988.

**La coordination de l'isolement**

d'après CEI 60664-1. Les valeurs indiquent la tension de crête assignée en kV et le degré de pollution.

**Cycle d'embrochage-débrochage**

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrochage. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir.

**Protection contre les chocs électriques**

La protection contre les chocs électriques des connecteurs à enveloppe ouverte doit être garantie par le produit fini, dans lequel vient se monter le connecteur.

**Raccordements par fût à sertir**

Pour le raccordement de conducteurs à ses cosses, MC préconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont prévues pour des câbles extra-souples en cuivre. Pour d'autres types de conducteurs, ils est nécessaire d'adapter des fûts spéciaux. MC recommande le système Elpress pour tous ses câbles en cuivre extra souples.

**Raccordements à visser**

Pour les raccordements de conducteurs souples ou extra-souples, utiliser des embouts de câble.





### Technische Anforderungen laut UL Underwriters Laboratories Inc.

zutreffend auf Steckverbinder der Serien

- P1/30 (Seiten 8 – 9)
- P1/63 (Seiten 10 – 13)
- P1/100 (Seiten 18 – 19)
- P4/50 (Seiten 14 – 15)
- P4/63 (Seiten 14 – 15).

**Technische Daten und Nennwerte:** Siehe Seiten mit der allgemeinen Beschreibung der jeweiligen Typen.

Diese Elemente sind mehrpolige oder einpolige Steckverbinder mit Crimp- oder Schraubanschluss, zur Anwendung in elektrischen Geräten.

- Anwendung  
Diese Elemente sind ausschliesslich für die Verwendung in kompletten Geräten bei denen die Annehmbarkeit der Kombination von Underwriters Laboratories Inc. bestätigt wird.
- Untersucht gemäss United States Standard UL 1977, erste Ausgabe, Standard für Komponenten Steckverbinder für den Gebrauch bei Daten, Signal, Steuerungs- und Leistungsanwendungen (und gemäss Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Annahmebedingungen  
Um als Bauteil für ein elektrisches Gerät bewertet zu werden, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt werden:
  1. Diese Elemente sollten nur da eingesetzt werden, wo sie den Strom nicht unterbrechen.
  2. Die Eignung der Befestigungsart soll durch die Endnutzung bestimmt werden.
  3. Die dielektrische Stehspannungsprüfung (AC) wurde wie in den Tabellen aufgelistet, zwischen benachbarten Polen durchgeführt, siehe unter Prüfspannung.
  4. Die Betriebstemperatur dieser Elemente sollte den Temperaturbereich der Isoliermaterialien – wie in der Tabelle angegeben – nicht übersteigen. (Siehe unter Temperaturbereich).
  5. Diese Elemente sind nicht geeignet Zugbelastungen von den Leitern aufzunehmen.



### Engineering considerations per UL Underwriters Laboratories Inc.

applicable for connectors of series

- P1/30 (pages 8 – 9)
- P1/63 (pages 10 – 13)
- P1/100 (pages 18 – 19)
- P4/50 (pages 14 – 15)
- P4/63 (pages 14 – 15).

**Technical data and ratings:** See pages with the general description of each type.

These devices are multi-pole or single-pole connectors with contacts employing crimp and screw type terminations intended for use in electrical equipment.

- Use  
These devices are for use only in complete equipment where the acceptability of the combination is confirmed by Underwriters Laboratories Inc.
- Tested according to United States Standard UL 1977, First Edition, Standard for Component Connectors for Use in Data, Signal, Control, and Power Applications. (and Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Conditions of Acceptability - In order to be judged acceptable as a component of electrical equipment, the following conditions shall be met:
  1. These devices should be used only where they will not interrupt current.
  2. The suitability of the mode of installation shall be determined in the end use.
  3. The dielectric Voltage Withstand Test (AC) has been conducted between adjacent poles at a potential as stated in the tables, (see under Test voltage).
  4. The operating temperature of these devices should not exceed the temperature ratings of the insulating materials as stated in the tables (see under Temperature range).
  5. These devices are not intended to absorb any strain from the conductors.



### Spécifications techniques selon UL Underwriters Laboratories Inc.

applicables aux connecteurs des séries

- P1/30 (pages 8 – 9)
- P1/63 (pages 10 – 13)
- P1/100 (pages 18 – 19)
- P4/50 (pages 14 – 15)
- P4/63 (pages 14 – 15).

**Caractéristiques techniques et valeurs nominales:** voir les pages contenant la description générale des types concernés.

Ces éléments sont des connecteurs multipolaires ou unipolaires à raccord serti ou vissé, destinés à être utilisés dans des équipements électriques.

- Application  
Ces éléments sont exclusivement destinés à être utilisés dans des appareils complets dont l'acceptabilité de la combinaison est confirmée par Underwriters Laboratories Inc.
- Contrôle selon United States Standard UL 1977, première édition, norme pour composants de connecteurs destinés à être utilisés dans des applications de transmission de données, de signaux, de commande et de puissance (et selon Canadian National Standard CSA C22.2 No. 182.3-M1).
- Conditions d'acceptation. Pour qu'un composant soit jugé apte à être utilisé dans un appareil électrique, les conditions suivantes doivent être remplies:
  1. Ces éléments ne doivent être utilisés que là où ils ne coupent pas le courant.
  2. L'adéquation du mode d'installation doit être déterminée par l'utilisation finale.
  3. Le contrôle de la tension de tenue diélectrique (AC) a été effectué entre des pôles voisins, comme indiqué dans les tableaux (voir sous tension d'essai).
  4. La température de fonctionnement de ces éléments ne doit pas dépasser la plage de température des matériaux isolants comme indiqué dans le tableau (voir sous plage de température).
  5. Ces éléments ne sont pas conçus pour reprendre des efforts de traction des conducteurs.

6. Abstände – in Luft und über Oberflächen zwischen stromführenden Metallteilen mit entgegengesetzter Polarität, zwischen stromführenden Teilen und exponierten nicht stromführenden Metallteilen. Diese Elemente eignen sich für Spannungen –  $\leq 250\text{V}$  basierend auf einem Minimum von 3/64 inch (1,2mm), oder –  $600\text{V}$  basierend auf einem Minimum von 1/8 inch (3,2mm) Abstände, gemäss UL 1977.

**UL 1977:**

Abschnitt 17:  
Dielektrische Stehspannungsprüfung

Abschnitt 14:  
Mech. Spannungsprüfung

Abschnitt 16:  
Temperaturtest, untersucht unter Strom auf jedem Kontakt

Abschnitt 19:  
Zugentlastungsversuch

**UL 498:**

Abschnitt 62:  
Isolationswiderstands-Test

Abschnitt 63:  
Zugentlastungsversuch.

**Zusammenfassung der Testergebnisse:**

Die Ergebnisse der Untersuchung zeigen, dass die geprüften Steckverbinder den jeweiligen Anforderungen entsprechen und somit als qualifiziert bewertet werden, das -Zeichen zu tragen.

6. Spacings provided through air and over surface between live metal parts of opposite polarity, between live parts and exposed non current carrying metal parts. These devices may be used at potentials –  $\leq 250\text{V}$  based on a minimum of 3/64 inch (1,2mm), or –  $600\text{V}$  based on a minimum of 1/8 inch (3,2mm). Spacings specified by UL 1977.

**UL 1977:**

Section 17:  
Dielectric Voltage Withstand Test

Section 14:  
Mold Stress Test

Section 16:  
Temperature Test, investigated for a current test with metric wires carried by each contact)

Section 19:  
Conductor Secureness Test

**UL 498:**

Section 62:  
Insulation Resistance Test

Section 63:  
Conductor Secureness Test

**Test record summary:**

The results of the investigation indicate that the connectors evaluated comply with the applicable requirements, and are judged eligible to bear  Marking.

6. Distances dans l'air et lignes de fuite entre des pièces métalliques actives de polarité opposée entre des pièces actives et des pièces métalliques exposées, non actives. Ces éléments peuvent être utilisés à des tensions –  $\leq 250\text{V}$  sur la base d'un minimum de 3/64 pouce (1,2mm) ou –  $600\text{V}$  sur la base d'un minimum de 1/8 pouce (3,2mm). Distances selon UL 1977.

**UL1977:**

Chapitre 17:  
Contrôle de la tension de tenue diélectrique

Chapitre 14:  
Essai de relaxation

Chapitre 16:  
Essai thermique, contrôlé sous charge sur chaque contact

Chapitre 19:  
Essai de tenue à la traction

**UL 498:**

Chapitre 62:  
Essai de résistance d'isolement

Chapitre 63:  
Essai de tenue à la traction

**Résumé des résultats d'essai:**

Les résultats des essais montrent que les connecteurs testés sont conformes aux différentes spécifications et donc qualifiés pour porter la marque .

**Allgemeine Hinweise**

info

Die Überprüfung, ob in speziellen, von uns nicht vorhersehbaren Anwendungsbereichen, die in diesem Katalog gezeigten Produkte anderen als den angegebenen Vorschriften entsprechen, obliegt dem Anwender.

**Änderungen / Vorbehalte**

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

**General information**

info

Users wishing to employ products listed in this catalogue for applications we have not considered are themselves responsible for making certain that the products comply with standards other than those stated.

**Changes / Provisos**

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

**Généralités**

info

Dans le cas d'une application spéciale, non-prévue par le constructeur, l'utilisateur se chargera de vérifier la conformité aux normes et prescriptions en vigueur des produits référencés dans ce catalogue.

**Modifications / Réserves**

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

## Anwendungsbeispiele der Einschubtechnik

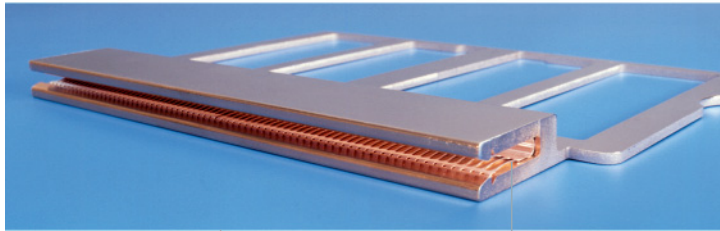
Multi-Contact ist nicht nur Lieferant von hochwertigen Steckverbindern, sondern auch Anbieter von Gesamtlösungen für Kontaktsysteme.

## Application examples of Slide-in technology

Multi-Contact is not only a supplier of high-quality plug connectors, but also offers complete contact system solutions

## Exemples d'applications pour tiroirs embrochables

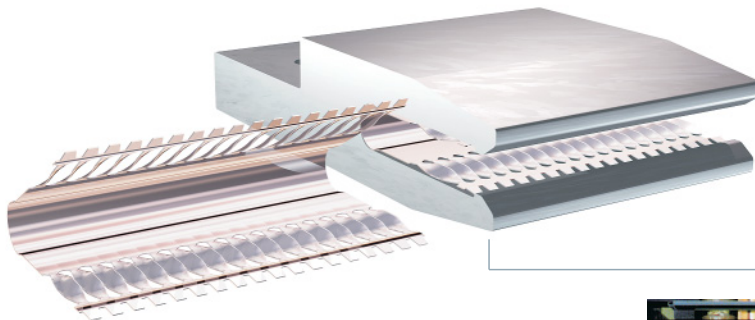
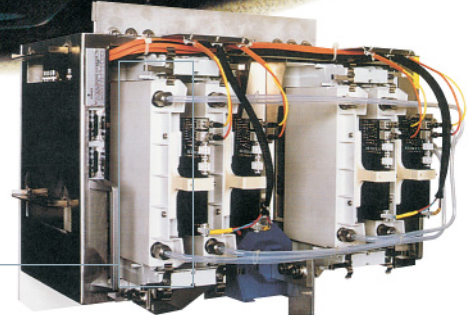
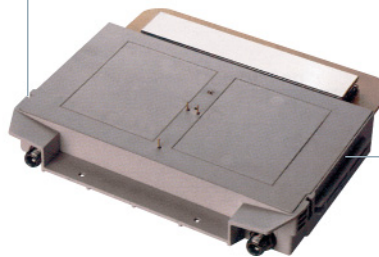
Multi-Contact est non seulement un fabricant de connecteurs embrochables de haute qualité, mais offre aussi des solutions complètes de systèmes de connexion.



Spezial Gabelstecker für flüssigkeitsgekühlte Traktions- und Antriebsanwendungen

Special fork connector for liquid cooled devices for traction and drive applications

Fourche spéciale pour éléments à refroidissement liquide dans des modules de traction et de propulsion



Gabelstecker, die ideale Lösung für die Einschubtechnik

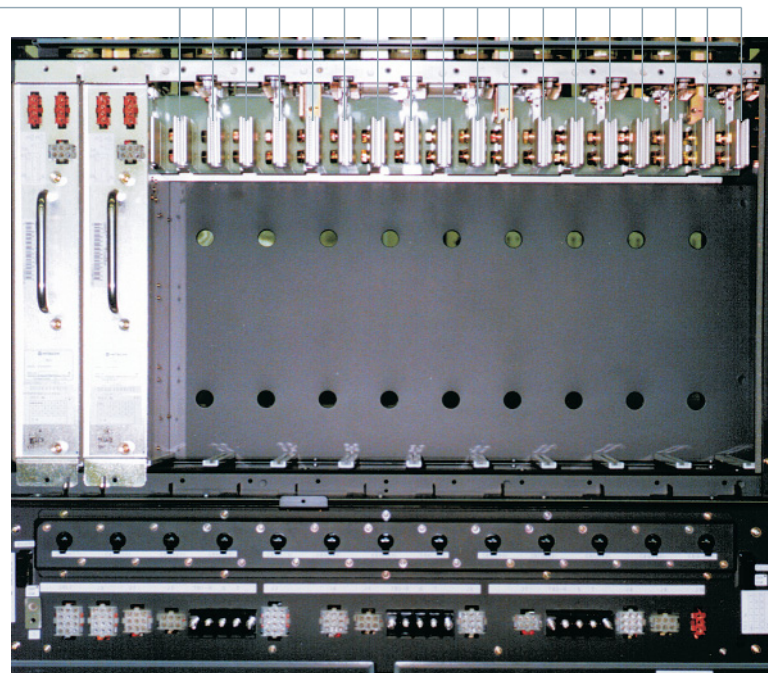
Fork plugs, the perfect solution for slide-in rack connections

Les fourches de contact, la technique de connexion idéale pour les tiroirs embrochables

MC Kontakte sind langzeitstabil

MC contacts for enduring stability

Contacts MC, stables à long terme





Gabelstecker mit abgedichtetem Kontaktmodul MC SEALconTACT welches eine Kontaktierung von blanken unbearbeiteten Stromschiene ermöglicht

Fork plug with a sealed contact module (MC SEALconTACT) which allows contact on the connection side with unplated, unmachined busbars

Fourche de contact équipée au niveau du socle de raccordement d'un module de contact étanche (MC SEALconTACT) pour un montage direct sur des jeux de barres à l'état brut (non reprises et non traitées)



SEALconTACT

MC Kontakte sind zuverlässig und haben einen hohen Qualitätsstandard

MC contacts are reliable and have a high quality standard

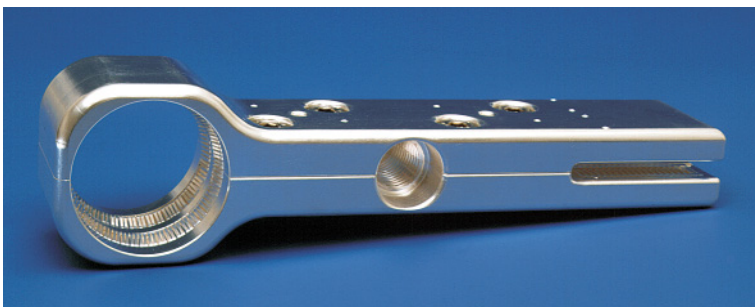
Les contacts MC sont fiables et de qualité supérieure



Gabelstecker (Gussteil mit Lötanschluss) für die Leistungselektronik

Fork plug (cast part for solder termination) for power electronics

Fourche de contact pour l'électronique de puissance (à souder sur CI)



Gabelstecker mit Anschlussbuchse

Fork plug with connection socket

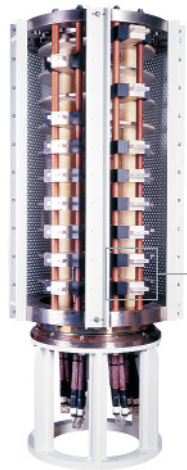
Fourche de contact avec douille de raccordement



Gabelstecker-Drehkontakt für einen Schiffs-  
ruder-Antrieb

Fork plug rotating contact for a ship's steer-  
ing gear

Fourche pour contact tournant (principe  
disque/fourche) pour des propulsions de na-  
vires de type POD



MC Kontakte haben niedrige Übergangswiderstände

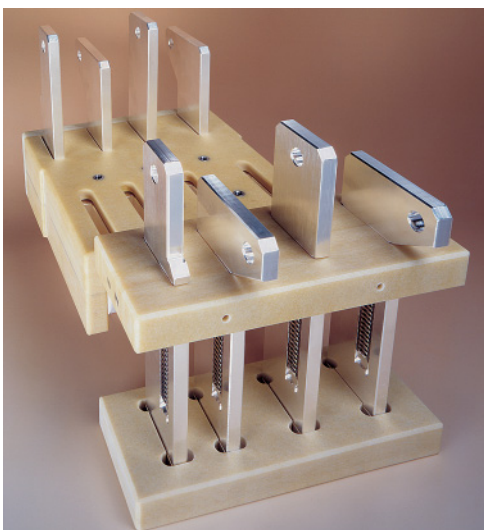
MC contacts have low contact resistances

Les Contacts MC ont de faibles résistances de contact

Gabelstecker-Einheit zur Rührspulenkontak-  
tierung in einer Stranggussanlage (800A)

Fork plug unit in a connector for agitation  
coils in a continuous casting plant (800A)

Module de connexion composé de plu-  
sieurs fourches de contact pour brasseur  
magnétique de haut-fourneau (800A)



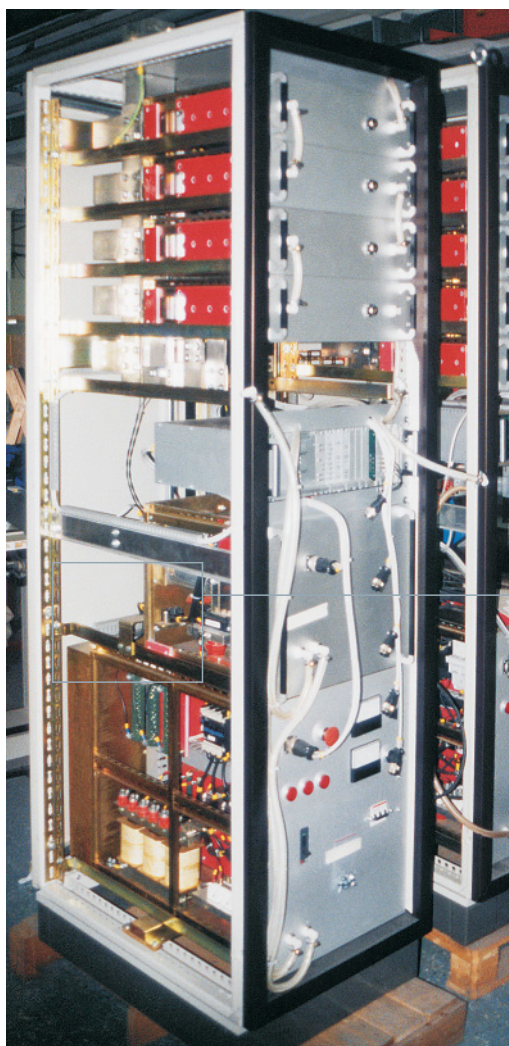
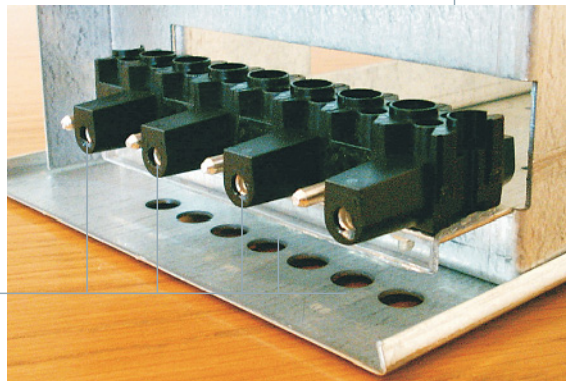
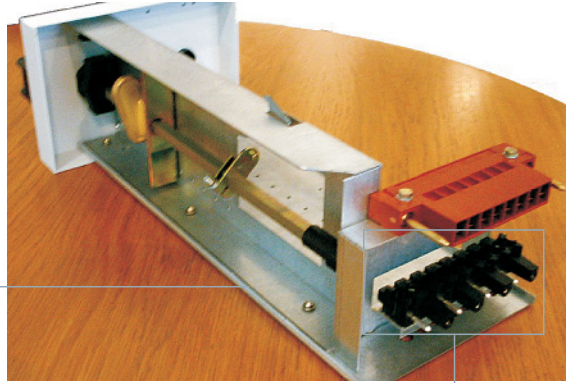




P1/63... in einem Einschub

P1/63... in a slide-in rack

P1/63... dans un tiroir



MC Kontakte sind effizient

MC contacts are efficient

Les contacts MC sont efficaces



Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/100... in einem Einschub

Socket and plug modules P1/100... in a slide-in rack

Connecteurs modulaires P1/100... dans un tiroir



## Alphabetisches Register



## Alphabetic index



## Index alphabétique



| Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page |
|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|
| B4-P4/50-B          | 01.0410                                | 13                    | GSRD5-25            | 10.0031                                | 35                    | P4/50-B             | 15.0112                                | 15                    |
| B-EBB10             | 01.0419                                | 22                    | GSRD5-50            | 10.0032                                | 35                    | P4/50-B-D           | 15.0116                                | 15                    |
| B-EBB14             | 01.0470                                | 22                    | GSRD5-75            | 10.0033                                | 35                    | P4/50-S             | 15.0111                                | 15                    |
| B-EBB8              | 01.0411                                | 22                    | GSRD6/6,35-100      | 10.0038                                | 35                    | P4/50-S-D           | 15.0115                                | 15                    |
| B-GSR               | 10.5023                                | 27                    | GSRD6/6,35-25       | 10.0035                                | 35                    | P4/63-B-PC          | 15.0114                                | 15                    |
| BP4-P1/63-10        | 01.0414                                | 11                    | GSRD6/6,35-50       | 10.0036                                | 35                    | P4/63-B-PCD         | 15.0118                                | 15                    |
| BP6-P1/100-16       | 01.0406                                | 17                    | GSRD6/6,35-75       | 10.0037                                | 35                    | P4/63-S-PC          | 15.0113                                | 15                    |
| BP6-P1/100-S        | 01.0405                                | 19                    | I-EBB14-V0          | 01.0471                                | 22                    | P4/63-S-PCD         | 15.0117                                | 15                    |
| D-EBB/S10           | 01.0418                                | 22                    | I-EBB8-V0           | 01.0466                                | 22                    | P-GS2-D             | 11000437                               | 37                    |
| D-EBB/S8            | 01.0413                                | 22                    | I-EBS14-V0          | 04.0433                                | 22                    | P-GS2-W             | 11000441                               | 37                    |
| D-P4/50PC           | 15.5035                                | 11 / 13               | I-EBS8-V0           | 04.0435                                | 22                    | P-GSR               | 11006003                               | 38                    |
| EBB10-V0            | 01.0475                                | 22 – 20               | I-GSR5              | 10.5020                                | 28                    | P-GSR1,57           | 11000438                               | 37                    |
| EBB14-V0            | 01.0431                                | 22 – 20               | I-P1/100-B          | 15.5252                                | 17 / 19               | P-GSR10             | 3W7.089.00                             | 38                    |
| EBB8-V0             | 01.0474                                | 22 – 20               | I-P1/100-S          | 15.5251                                | 17 / 19               | P-GSR2              | 11000443                               | 37                    |
| EBS10-V0            | 04.0428                                | 22 – 20               | I-P1/63-B           | 15.5256                                | 11 / 13               | P-GSR3              | 3W7.131.00                             | 37                    |
| EBS14-V0            | 04.0431                                | 22 – 20               | I-P1/63-S           | 15.5255                                | 11 / 13               | P-GSR5              | 11003524                               | 38                    |
| EBS8-V0             | 04.0427                                | 22 – 20               | MU0,5D/M10          | 08.0006                                | 22 / 23 / 27          | P-GSR5              | 11003537                               | 38                    |
| F/M10               | 08.0706                                | 23 / 25               | MU0,5D/M16          | 08.0009                                | 22 – 23               | P-GSR5N             | 10.5309                                | 38                    |
| F/M16               | 08.0709                                | 23                    | MU0,5D/M8           | 08.0005                                | 22 – 23               | S4-P4/50-S17        | 04.0410                                | 13                    |
| F/M8                | 08.0705                                | 23                    | MU0,8D/M10          | 08.0106                                | 27                    | S4-P4/50-S19        | 04.0413                                | 13                    |
| FS/M10              | 08.0722                                | 22                    | MU-GSR5             | 10.5024                                | 28                    | SCH-GSR5            | 10.5022                                | 28                    |
| FS/M8               | 08.0721                                | 22                    | P1/100-B16          | 15.0172                                | 17                    | SCH-P4/50           | 15.5032                                | 11 / 13               |
| G-GSR/10            | 10.5005                                | 26                    | P1/100-BS           | 15.0152                                | 19                    | S-EBS10             | 04.0417                                | 22                    |
| G-GSR/16            | 10.5006                                | 26                    | P1/100-S16K         | 15.0170                                | 17                    | S-EBS14             | 04.0432                                | 22                    |
| G-GSR/25            | 10.5007                                | 26                    | P1/100-S16L         | 15.0171                                | 17                    | S-EBS8              | 04.0411                                | 22                    |
| G-GSR/35            | 10.5008                                | 26                    | P1/100-SSK          | 15.0150                                | 19                    | S-GSR5              | 10.5021                                | 28                    |
| G-GSR/50            | 10.5009                                | 26                    | P1/100-SSL          | 15.0151                                | 19                    | SP4-P1/63-10K       | 05.0403                                | 11                    |
| G-GSR/70            | 10.5010                                | 26                    | P1/30-BS            | 15.0188                                | 9                     | SP4-P1/63-10L       | 05.0404                                | 11                    |
| G-GSR5/B-M10x50     | 10.5012                                | 27                    | P1/30-SSK           | 15.0186                                | 9                     | SP6-P1/100-16K      | 05.0400                                | 17                    |
| G-GSR5/M10          | 10.5011                                | 27                    | P1/30-SSL           | 15.0187                                | 9                     | SP6-P1/100-16L      | 05.0401                                | 17                    |
| GS-P1/100           | 15.5253                                | 17 / 19               | P1/63-B10           | 15.0184                                | 11                    | SP6-P1/100-SK       | 04.0401                                | 19                    |
| GSRD10-100          | 10.0042                                | 35                    | P1/63-BS            | 15.0164                                | 13                    | SP6-P1/100-SL       | 04.0402                                | 19                    |
| GSRD10-25           | 10.0039                                | 35                    | P1/63-S10K          | 15.0180                                | 11                    | U/M10               | 08.0306                                | 23 / 27               |
| GSRD10-50           | 10.0040                                | 35                    | P1/63-S10L          | 15.0182                                | 11                    | U/M16               | 08.0309                                | 22 – 23               |
| GSRD10-75           | 10.0041                                | 35                    | P1/63-SSK           | 15.0160                                | 13                    | U/M8                | 08.0305                                | 23                    |
| GSRD5-100           | 10.0034                                | 35                    | P1/63-SSL           | 15.0162                                | 13                    |                     |                                        |                       |

## MC Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem

MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.

Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfließen.

Zylindrische Kontakte  
Cylindrical contacts  
Contacts cylindriques



Kugelkontakte  
Spherical contacts  
Contacts sphériques



Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkelaufnahme  
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorption  
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

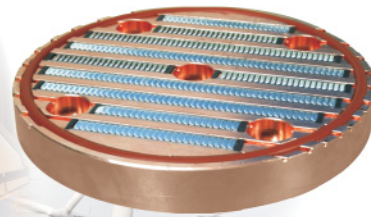
## MC Multilam The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.

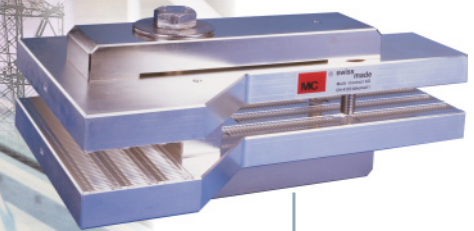
Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

## Contacts à lamelles MC Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.



Flachkontakte  
Flat contacts  
Contacts plats



Gabelkontakte  
Fork contacts  
Fourches de contact

### Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

### Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

### Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

### Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

### Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

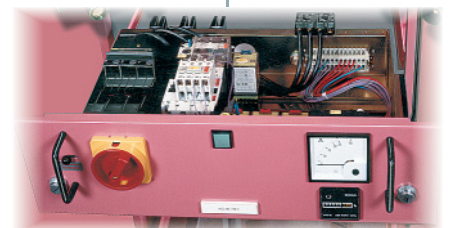
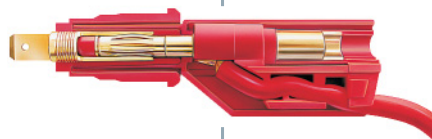
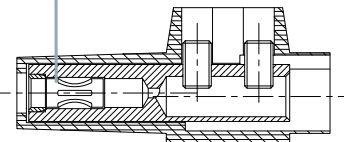
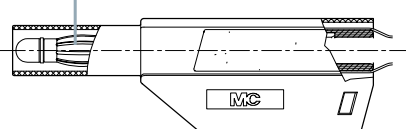
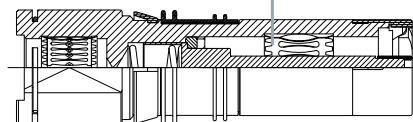
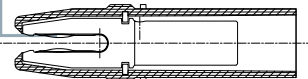
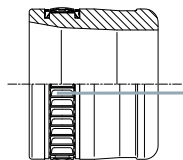
### Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

**MC Kontaktlamellen**  
Vielseitige Grundlage neuer  
Entwicklungen

**MC Multilam**  
The versatile basis for new  
developments

**Contacts à lamelles MC**  
La base de multiples  
nouveaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.



**Headquarters:****Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8  
CH – 4123 Allschwil  
Tel. +41/61/306 55 55  
Fax +41/61/306 55 56  
mail [base@multi-contact.com](mailto:base@multi-contact.com)  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

**Multi-Contact Deutschland GmbH**

Hegenheimer Straße 19  
Postfach 1606  
DE – 79551 Weil am Rhein  
Tel. +49/76 21/6 67 - 0  
Fax +49/76 21/6 67 - 100  
mail [weil@multi-contact.com](mailto:weil@multi-contact.com)

**Multi-Contact Essen GmbH**

Westendstraße 10  
Postfach 102 527  
DE – 45025 Essen  
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0  
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99  
mail [essen@multi-contact.com](mailto:essen@multi-contact.com)

**Multi-Contact France SAS**

4 rue de l'Industrie  
BP 37  
FR – 68221 Héming Cedex  
Tel. +33/3/89 67 65 70  
Fax +33/3/89 69 27 96  
mail [france@multi-contact.com](mailto:france@multi-contact.com)

**Multi-Contact USA**

100 Market Street  
US – Windsor, CA 95492  
Tel. +1/707/838 - 0530  
Fax +1/707/838 - 2474  
mail [usa@multi-contact.com](mailto:usa@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-usa.com](http://www.multi-contact-usa.com)

**Multi-Contact****Handelsges.m.b.H. Austria**

Hauptplatz 3b  
AT – 3452 Heiligenbach  
Tel. +43/2275/56 56  
Fax +43/2275/56 56 4  
mail [austria@multi-contact.com](mailto:austria@multi-contact.com)

**Multi-Contact Benelux****c/o Stäubli Benelux N.V.**

Meensesteenweg 407-409  
BE – 8501 Bissegem  
Tel. +32/56 36 41 00  
Fax +32/56 36 41 10  
mail [benelux@multi-contact.com](mailto:benelux@multi-contact.com)

**Multi-Contact Czech****c/o Stäubli Systems, s.r.o.**

Hradecká 536  
CZ – 53009 Pardubice  
Tel. +420/466/616 126  
Fax +420/466/616 127  
mail [connectors.cz@staubli.com](mailto:connectors.cz@staubli.com)

**Multi-Contact Española****c/o Stäubli Española S.A.U.**

C/Reina Elionor 178, 1º  
ES – 08205 Sabadell  
Tel. +34/93/720 65 50  
Fax +34/93/712 42 56  
mail [spain@multi-contact.com](mailto:spain@multi-contact.com)

**Multi-Contact (UK) Ltd.**

Multi-Contact House  
Presley Way, Crownhill, Milton Keynes  
GB – Buckinghamshire MK8 0ES  
Tel. +44/1908 26 55 44  
Fax +44/1908 26 20 80  
mail [uk@multi-contact.com](mailto:uk@multi-contact.com)

**Multi-Contact Italia****c/o Stäubli Italia S.p.A.**

Via Rivera, 55  
IT – 20841 Carate Brianza (MB)  
Tel. +39/0362/94 45 01  
Fax +39/0362/94 43 82  
mail [italy@multi-contact.com](mailto:italy@multi-contact.com)

**Multi-Contact Poland****c/o Stäubli Lodz**

ul. Okólna 80/82, Lagiewniki Nowe  
PL – 95-002 Smardzew  
Tel. +48/42/636 85 04  
Fax +48/42/637 13 91  
mail [poland@multi-contact.com](mailto:poland@multi-contact.com)

**Multi-Contact Portugal****c/o Stäubli Portugal**

Representações Lda  
Via Central de Milheirós, 171-A  
PT – 4475-330 Milheirós / Maia  
Tel. +351/229 783 950  
Fax +351/229 783 958  
mail [portugal@multi-contact.com](mailto:portugal@multi-contact.com)

**Multi-Contact Türkiye****c/o Stäubli Sanayi Makine ve Aksuarları Ticaret Ltd. Sti.**

Atatürk Mahallesi, Marmara  
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 İkitelli  
TR – 34306 İstanbul  
Tel. +90/212/472 13 00  
Fax +90/212/472 12 30  
mail [turkey@multi-contact.com](mailto:turkey@multi-contact.com)

**Multi-Contact Russia****OOO STAUBLI RUS**

ul. Startovaya 8a  
RU – 196210 Saint Petersburg  
Tel. +7/812/334 46 30  
Fax +7/812/334 46 36  
mail [russia@multi-contact.com](mailto:russia@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-russia.com](http://www.multi-contact-russia.com)

**Multi-Contact Brazil****c/o Stäubli Comércio, Importação, Exportação e Representações Ltda.**

Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D  
BR – 04709-110 São Paulo  
Tel. +55/11/2348 7400  
Fax +55/11/5181 8334  
mail [brazil@multi-contact.com](mailto:brazil@multi-contact.com)

**Multi-Contact China****c/o Stäubli Mechatronic Co. Ltd.**

Hangzhou Economic and  
Technological Development Zone  
No. 123 Weiken Street  
CN – 310018 Hangzhou  
Tel. +86/400 66 700 66  
Fax +86/571/86 91 25 22  
mail [hangzhou@staubli.com](mailto:hangzhou@staubli.com)

**Multi-Contact Hongkong****c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

Room A1, 33/F, TML Tower,  
3 Hoi Shing Road, Tsuen Wan  
HK – Hong Kong  
Tel. +852/2366 0660  
Fax +852/2311 4677  
mail [connectors.hk@staubli.com](mailto:connectors.hk@staubli.com)

**Multi-Contact Taiwan****c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

**Taiwan Branch**  
6/F-3, No. 21, Lane 583  
Ruiguang Road, Neihu Dist.  
TW – Taipei City 11466  
Tel. +886/2/8797 7795  
Fax +886/2/8797 8895  
mail [connectors.tw@staubli.com](mailto:connectors.tw@staubli.com)

**Multi-Contact India****c/o Stäubli Tec Systems Pvt. Ltd.**

Staubli House  
Plot No 55, Road no. 15/17  
M.I.D.C. Industrial Area, Andheri (East)  
IND – 400093 Mumbai  
Tel. +91/22/282 39 343 - 345  
Fax +91/22/282 35 484  
mail [india@multi-contact.com](mailto:india@multi-contact.com)

**Multi-Contact Korea****c/o Stäubli Korea Co., Ltd.**

INNOBIZ TOWER 13F  
559, Dalseo-daero, Dalseo-gu,  
KR – Daegu, 704-919  
Tel. +82/53/753/0075  
Fax +82/53/753/0072  
mail [korea@multi-contact.com](mailto:korea@multi-contact.com)

**Multi-Contact****(South East Asia) Pte. Ltd.**

215 Henderson Road #01-02  
Henderson Industrial Park  
SG – Singapore 159554  
Tel. +65/626 609 00  
Fax +65/626 610 66  
mail [singapore@multi-contact.com](mailto:singapore@multi-contact.com)

**Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.**

33/4, The 9th Towers Grand Rama 9,  
24th Floor, TNA 02-03, Rama 9 Road,  
Huay Kwang Sub-District,  
Huay Kwang District,  
TH – Bangkok 10310  
Tel. +66/2/168 14 24  
Fax +66/2/168 14 27  
mail [thailand@multi-contact.com](mailto:thailand@multi-contact.com)

Ihre Multi-Contact Vertretung:  
Your Multi-Contact representative:  
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:  
You will find your local partner at:  
Trouvez vos contacts sous: